

BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt
mit amtlichen Bekanntmachungen
der Gemeinde

MALS FELD

Jahrgang 31

Dienstag, den 23. Dezember 1997

Nummer 52

Grüßwort zum Jahreswechsel 1997/1998

Weihnachtsfest und Jahreswechsel sind seit eh und je Ereignisse, die den gewohnten Ablauf des öffentlichen wie auch des privaten Lebens unterbrechen. Wenigstens für kurze Zeit Abstand zu gewinnen von all der Hektik und Betriebsamkeit, die uns das Jahr über beherrschen, ist dabei vor allem das Ziel. Kein anderer Zeitpunkt im Jahresablauf ist geeigneter zu Rückschau und Ausblick, zu einer Würdigung dessen, was war, und zu einer Einstimmung auf das, was soweit es sich absehen läßt, sein wird.

Als einer, der für unsere Gemeinde besondere Verantwortung trägt, empfinde ich im Rückblick Zufriedenheit und Dankbarkeit, aber auch Ungeduld und Sorge. Das gilt auch für meine, nun 37jährige Tätigkeit als Bürgermeister unserer Gemeinde.

Zufrieden bin ich, weil es uns, der Gemeindevertretung, dem Gemeindevorstand und der Verwaltung gemeinsam gelungen ist, viele Aufgaben, die wir uns zu Beginn des Jahres gestellt hatten, zu erledigen. Das war nicht immer ganz einfach. Zu einer Zeit, da die Gemeinden Probleme im Überfluß zu bewältigen haben, zugleich aber unter chronischem Geldmangel leiden, sind Fortschritte nur mühsam zu erzielen.

Dankbarkeit empfinde ich für alles, was erfolgreich abgeschlossen werden konnte, insbesondere auch das, was zu mehr Gemeinsinn in unserer Gemeinde geführt hat. Hier denke ich besonders an die vielen kleinen Verschönerungsarbeiten, die von unseren Ortsbeiräten organisiert wurden. Es ist mir ein ganz besonderes

Anliegen, all jenen herzlich zu danken, die engagiert und verantwortungsbewußt zum Wohle der Allgemeinheit beigetragen haben.

Ungeduld verspüre ich angesichts der bedauerlichen Tatsache, daß trotz intensiver, gemeinsamer Anstrengungen nicht alles erreicht werden konnte, was im Interesse von Gemeinde und Bürgerschaft wichtig gewesen wäre. In diesem Zusammenhang wird sich sicher so mancher die Frage stellen, ob nicht andere Prioritäten

als die, die wir gewählt haben, sachgerechter gewesen wären. Auch mich erfassen in diesem Punkt immer wieder Zweifel, wenn ich unsere sieben Ortsteile betrachte. Ich kann Sie nur bitten, uns zu glauben, daß wir uns in den zuständigen Gremien es nicht ganz leicht gemacht haben. Sorge erfüllt mich, wenn ich an die schweren Schicksalsschläge denke, die so manche Bürgerin und so mancher Bürger im zu Ende gehenden Jahr ereilt haben. Den Betroffenen gilt mein besonderes Mitgefühl und der Wunsch, daß sie mit ihrer Situation fertig werden und die Kraft finden mö-

gen, um wieder optimistischer in die Zukunft blicken zu können.

Wenn ich im Mai des kommenden Jahres aus meinem Amt ausscheide, so darf ich die Gelegenheit wahrnehmen, anlässlich des kommenden Jahreswechsels allen zu danken, die mich in den langen Jahren mit Rat und Tat begleitet haben. Meinen kürzlich gewählten Nachfolger, Herbert Vaupel, bitte ich in gleicher Weise zu unterstützen.



*Allen Bürgerinnen und Bürgern wünsche ich gesegnete, friedvolle Weihnachten
und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 1998.*

Ihr
Kurt Stöhr, Bürgermeister

Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten

Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Montag bis Freitag..... 8.00 bis 12.00 Uhr
für Berufstätige Mittwoch..... 13.00 bis 18.00 Uhr

Sprechstunden im OT Dagobertshausen

Jeden Samstag von..... 11.00 bis 12.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Lothar Kothe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

Sprechstunden im OT Elfershausen

Jeden Dienstag von..... 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am Sportplatz 6, Sprechstunden ab.

Sprechstunden im OT Ostheim

Jeden Freitag von..... 19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Reiner Lampe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

Sprechstunden im OT Mosheim

nach telefonischer Vereinbarung - hält der Ortsvorsteher Rolf Bücken in seiner Wohnung Sprechstunden ab.
Tel.: 05662/1331

Sprechstunden im OT Beiseförth

Jeden Samstag von..... 9.00 bis 9.30 Uhr
hält der Ortsvorsteher Ludger Pannenbäcker, Mühlenstr. 24, Tel.: 05664/1893, Sprechstunden im Kornmachermuseum ab.

Sprechstunden im OT Sipperhausen

Montag-Donnerstag von 19.30 - 20.30 Uhr
nach telefonischer Vereinbarung hält der Ortsvorsteher Harald Ziebarth in seiner Wohnung Sprechstunden ab. Tel. 05685/646

Sprechstunden im OT Malsfeld

Jeden Freitag von 18.00 - 18.30 Uhr
hält die Ortsvorsteherin Erdmute Schirmer in ihrer Wohnung Sprechstunden ab.

Sprechstunden des Ortsgerichtsvorstehers

Ortsgerichtsvorsteher Karl Harbusch hält jeden Freitag in der Zeit von 10.00-11.00 Uhr in den Räumen des Rathauses in Malsfeld, Lindenstr. 1, Sprechstunden ab.

Zusätzliche Termine werden nach Vereinbarung vergeben.

Tel. privat: 05661/4794, dienstl. 05661/708143

Anschrift: Am Sportplatz 6, Malsfeld-Elfershausen

Dienststunden der Gemeindekasse

Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr

Gemeindebücherei

Buchausgabe donnerstags von 17.00 bis 19.00 Uhr

NOTRUF

Polizei 110

Feuer, Unfall, Notfall 112

Krankentransport 05681/19222

ZENTRALE LEITSTELLE

Alarm- u. Einsatzzentrale 05681/19222

Krankenhaus Melsungen 05661/770

Polizei Melsungen 05661/70890

Überfall, Verkehrsunfall 112

Ärztlicher Notfalldienst
der Landesärztekammer 05681/19222

Tierärzte, OT Binsförth

B. u. R. Korthaus 05664/6611 o. 05661/50506

Brandschutz, Rettungsdienst 112

Störungsdienste:

Gas 1655 od. 0551/9091

Wasser 05661/50027

Kläranlage 05661/2729

Strom 05681/985400

Gemeindeverwaltung 05661/50027

Sozialpsychiatrischer Dienst am Gesundheitsamt des Schwalm-Eder-Kreises, Freiheiter Str. 29,

34576 Homberg/Efze 05681/775-469

Kasseler Hilfe, Opfer- und Zeugenhilfe e.V.

Wilhelmshöher Allee 101, 34121 Kassel 0561/282070

Kostenlose und auf Wunsch anonyme Beratung und Hilfe für Menschen, die von einer Straftat oder durch seelische und körperliche Gewalt als Opfer, Zeuge oder Angehöriger betroffen sind.

Sprechzeiten:

Montag-Freitag 9.00 - 12.30 Uhr

Dienstag, Mittwoch und Donnerstag 13.30 - 16.30 Uhr

und nach Vereinbarung

Weißer Ring 01803/343434

Kriminalitätsoffer finden Hilfe

Psychosoziales Zentrum Schwalm-Eder-Nord

Kontakt- und Beratungsstelle,

Burgstr. 21, 34212 Melsungen, Tel. 05661/2626

Sprechzeiten: Mo. und Mi. 9.00-10.00 Uhr

Di. und Fr. 11.00-12.00 Uhr

Teestube Mi. 15.00-18.00 Uhr

Wochenendcafé, jeden 1. Samstag 14.00-17.00 Uhr

Fritzlar: Hardehäuser Hof, Raum 4: jeden 1. und 3. Dienstag

Sprechzeit: 15.00-16.00 Uhr

Cafétreff: 16.00-18.00 Uhr

Guxhagen: Brückenstraße 4, jeden 2. Freitag

Offenes Café 15.30-17.00 Uhr

Guxhagen: Brückenstr. 4, jeden 2. Freitag

Cafétreff: 15.30 bis 17.00 Uhr

Alarmplan Feuerwehr

Ortsbrandmeister: Willi Scholl,

Malsfeld - OT Elfershausen, Hauptstr. 49 05661/50126

Stellvertreter: Günter Röse,

Malsfeld - OT Ostheim, Steingasse 6 05661/6895

Malsfeld

Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld

Birkenweg 2 05661/8792

Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 24 05661/51048

Beiseförth

Wehrf. Oskar Hofmann, Am Stück 9 05664/8202

Stellv. Jens Stransky, Am Stück 6 05664/1381

Dagobertshausen

Wehrf. Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 11 05661/6824

Stellv. Joachim Oesterling, Ostheimer Str. 6 05661/2793

Ostheim

Wehrf. Günter Röse, Steingasse 6 05661/6895

Stellv. Oliver Witzel, Steingasse 16 05661/1467

Mosheim

Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 16 05662/1284

Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6 05662/3475

Elfershausen

Wehrf. Willi Scholl, Hauptstr. 49 05661/50126

Stellv. Bernd Otto, Hauptstr. 42 05661/51314

Sipperhausen

Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 4 05685/327

Stellv. Christian Hocke, Dickersh. Str. 3 05685/316

Gemeindekrankenschwester Susanne Bruelheide

Büro: Am Knick 2, Malsfeld Tel.: 05661/6660

Postamt Malsfeld Schalterstunden

Montag - Freitag 9.30 bis 11.00 Uhr

und von 15.00 bis 16.45 Uhr

außer Mittwoch nachmittags geschlossen

Samstag 9.30 - 12.00 Uhr

Postamt Beiseförth

Montag - Freitag von 15.00 bis 16.45 Uhr

Samstag von 10.15 bis 12.00 Uhr

Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.

Frauenhaus Notruf Tag und Nacht: 05681/6170

Frauenhaus Beratungsstelle, Holzhäuser Str. 7 in Homberg/Efze:

jeden Mittwoch 14.00 - 15.00 Uhr

oder nach Vereinbarung 05681/930447

TÜH Melsungen

Fahrzeugprüfung 05661/920344

Öffnungszeiten:

Mo. - Do. 7.30 - 12.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr

Fr. 7.30 - 14.00 Uhr



...damit fachliche Hilfe rechtzeitig eintrifft:

Notrufnummern im Schwalm-Eder-Kreis

110 Polizei

112 Feuer, Unfall, Notarzt



Informationen für die Zentrale Leitstelle:

- Wo ist der Notfall?
- Was ist passiert?
- Wieviel Verletzte oder Erkrankte?
- Welche Art der Verletzungen bzw. Erkrankungen?
- Warten auf Rückfragen, nicht gleich auflegen!

Bereitschaftsdienste

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

27./28.12.1997

Herr Bürger, Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg 10,
Telefon 05664/930093
Dr. Herzberger, Neuenbrunslar, Tel. 05662/3770

31.12.1997/1.1.1998

Herr Zeki, Malsfeld, Schulstr. 7, Tel. 05661/2252
Dr. Wienforth, Felsberg, Tel. 05662/2629

3./4.1.1998

Herr Zeki, Malsfeld, Schulstr. 7, Tel. 05661/2252
Frau Polak, Gensungen, Tel. 05662/4562

7.1.1998

Herr Bürger, Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg 10,
Telefon 05664/930093
Frau Polak, Gensungen, Tel. 05662/4562

10./11.1.1998

Herr Bürger, Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg 10,
Telefon 05664/930093
Dr. Koch, Gensungen, Tel. 05662/1633

14.1.1998

Herr Bürger, Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg 10,
Telefon 05664/930093
Dr. Koch, Gensungen, Tel. 05662/1633

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

An den nachfolgenden Terminen
sind folgende Zahnärzte dienstbereit:

27./28.12.1997

Dr. Thon, Melsungen, Tel. 05661/1050

31.12.1997/1.1.1998

Dr. Neudam, Melsungen, Tel. 05661/3666

2.1.1998

Dr. Fastenrath, Melsungen, Tel. 05661/6800

3./4.1.1998/7.1.1998

ZÄ Cegla, Morschen, Tel. 05664/8842

10./11.1.1998/14.1.1998

Dres Eichenhofer, Spangenberg, Tel. 05663/233 oder 6385

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

An den nachfolgend genannten Terminen
sind folgende Tierärzte dienstbereit:

27., 28. 31.12.1997 und 1.1.1998

TA Hering, Guxhagen, Heinrich-Klimmer-Str. 5, Tel. 05665/3822

3., 4.1.1998

TA Heinz, Melsungen, Sonnenhang, Tel. 05661/3592

10., 11.1.1998

TA Piwatz, Felsberg-Gensungen, Marienbader Str. 3,
Tel. 05662/2281

Apothekendienst

An den nachfolgend genannten Terminen sind folgende Apotheken dienstbereit:

27.12.1997 Woelm'sche Apotheke, Marktplatz 8,
Spangenberg, Tel. 05663/317
und Edder-Apotheke, Bahnhofstr. 14,
Gensungen, Tel. 05662/94994

28.12.1997 Aesculap-Apotheke, Bahnhofstr. 17,
Melsungen, Tel. 05661/6028

31.12.1997 Kloster-Apotheke, Klosterstraße 7,
Spangenberg, Tel. 05663/7510
und Felsburg-Apotheke, Untergasse 51,
Felsberg, Tel. 05662/2171

01.01.1998 Rosen-Apotheke, Am Markt 4,
Melsungen, Tel. 05661/2934

03.01.1998 Rathaus-Apotheke, Am Markt 3,
Melsungen, Tel. 05661/2185

04.01.1998 Woelm'sche Apotheke, Marktplatz 8,
Spangenberg, Tel. 05663/317
und Edder-Apotheke, Bahnhofstr. 14,
Gensungen, Tel. 05662/94994

- 07.01.1998 Bartenwetter-Apotheke, Rotenburger Str. 7,
Melsungen, Tel. 05661/73820
- 10.01.1998 Linden-Apotheke, Steinweg 1,
Malsfeld, Tel. 05661/2567
- 11.01.1998 Rathaus-Apotheke, Am Markt 3,
Melsungen, Tel. 05661/2185
- 14.01.1998 Kloster-Apotheke, Nürnberger Landstr. 12,
Altmorschen, Tel. 05664/94850

Augenärztlicher Notfalldienst

Am 27./28.12.1997, 31.12.1997 und am 1.1.1998
zu erfragen bei:

Dr. Bögeholz, Fritzlär, Tel. 05622/915583

3./4.1.1998

Dr. Bolz, Fritzlär, Tel. 05665/1610

Amtliche Bekanntmachungen

Eigenbetrieb Jugend- und Freizeiteinrichtungen des Schwalm-Eder-Kreises

- Betriebsleitung -

Nachstehend geben wir Ihnen die Termine der vorgesehenen Jugendfreizeiten während der Sommerferien 1998 in den kreiseigenen Einrichtungen bekannt:

1. Jugend- und Freizeiteinrichtung „Buchenhaus“ in Schönau am Königssee

Kinder- und Jugendfreizeit

18.7. - 31.7.1998 für 11-15jährige Jungen und Mädchen

Die Kosten für eine 14tägige Freizeit (An- und Abreisetag eingeschlossen) betragen

pro Person 533,50 DM.

In den Teilnehmergebühren sind enthalten:

Unterkunft, Verpflegung, Kurtaxe und Kosten für Busbeförderung sowie Betreuung während der Fahrt und des Aufenthaltes.

2. Jugendzeltlager „Schwalm-Eder“ in Dahme/Ostsee

20.07. - 02.08.1998

02.08. - 15.08.1998

15.08. - 28.08.1998 jeweils für 11-15jährige Mädchen und Jungen.

Die Kosten für eine 14tägige Freizeit (An- und Abreisetag eingeschlossen) betragen pro Teilnehmer

439,00 DM

In den Teilnehmergebühren sind enthalten:

Unterkunft, Verpflegung, Kosten für die Hin- und Rückreise mit Bus, Kurtaxe sowie Betreuung während der Fahrt und des Aufenthaltes.

3. Freizeit- und Bildungsstätte „Boglerhaus“ bei Schwarzenborn

Kinderfreizeit

10.08. - 16.08.1998 für 8-10jährige Jungen und Mädchen

Die Kosten für diese 7tägige Freizeit (An- und Abreisetag eingeschlossen) betragen pro Teilnehmer

220,00 DM.

In den Teilnehmergebühren sind enthalten:

Unterkunft, Verpflegung sowie Betreuung während des Aufenthaltes. Die An- bzw. Abreise ist von den Eltern zu organisieren.

Grundsätzlich kann jedes/jeder Kind/Jugendliche des Schwalm-Eder-Kreises an den Freizeiten teilnehmen. Soziale Gesichtspunkte spielen allerdings bei der Berücksichtigung eine Rolle. Ein Rechtsanspruch besteht jedoch nicht.

Mitentscheidend für eine verbindliche Zusage ist der Zeitpunkt des Eingangs der Anmeldung bei dem Eigenbetrieb „Jugend- und Freizeiteinrichtung des Schwalm-Eder-Kreises“ in Homberg (Efze).

Es werden zunächst die Kinder/Jugendlichen bevorzugt, die bisher noch nicht an einer Freizeit in einer Einrichtung des Kreises teilgenommen haben. Daher ist es unbedingt erforderlich, daß der Anmeldevordruck entsprechend ausgefüllt wird. Nach den Richtlinien über die Gewährung von Zuschüssen im Rahmen der Kinder- und Jugenderholung können auch im Jahre 1998 die Erholungsaufenthalte (nur „Buchenhaus“ und „Dahme“ - Voraussetzung ist ein Mindestaufenthalt von 14 Tagen) vom Land Hessen und dem Schwalm-Eder-Kreis, soweit Haushaltsmittel zur Verfügung stehen, bezuschußt werden.

Folgende Bestimmungen finden hier Anwendung:

A: Kinder- und Jugendberufshilfe

Es besteht die Möglichkeit, zu den Kosten des Aufenthaltes eine Beihilfe zu gewähren, wenn der Teilnehmer im Gebiet des Schwalm-Eder-Kreises wohnhaft ist.

In erster Linie werden Kinder und Jugendliche aus sozial schwachen Bevölkerungskreisen, insbesondere von Sozialhilfeempfängern, Arbeitslosen und Rentnern sowie aus kinderreichen Familien berücksichtigt.

B. Antragsverfahren

Neben der Anmeldung ist für jeden Einzelfall ein besonderer formularmäßiger Antrag zu stellen, der lückenlos auszufüllen und mit den erforderlichen Verdienstbescheinigungen bei uns vorzulegen ist. Antragsvordrucke sind diesem Schreiben beigelegt.

Anmeldungen für die genannten Freizeiten werden von der hiesigen Dienststelle

vom 15. Dezember 1997 bis zum 20. Januar 1998

entgegengenommen. Später eingehende Anmeldungen können nur bei noch freien Plätzen berücksichtigt werden.

Der Gemeindevorstand
der Gemeinde Malsfeld

Besichtigung und Beratung von land- und forstwirtschaftlichen Betrieben durch die Berufsgenossenschaft

Wie uns die Land- und Forstwirtschaftliche Berufsgenossenschaft mitteilte, wird in Kürze der zuständige technische Aufsichtsbeamte/Betriebsrevisor in den land- und forstwirtschaftlichen Betrieben der Gemeinde Malsfeld (einschließlich aller Ortsteile) die versicherten Unternehmer über die Einhaltung der Unfallverhütungsvorschriften für Maschinen, Geräte und Baulichkeiten beraten und Betriebsbesichtigungen durchführen.

Malsfeld, den 16. Dezember 1997

Der Gemeindevorstand
der Gemeinde Malsfeld
gez. Stöhr
Bürgermeister

Abfuhrtermine 1998

LSF/Altpapier/Schadstoffsammlung

LSF/gelber Sack

OT Malsfeld, OT Dagobertshausen, OT Ostheim, OT Elfershausen:
21.1.1998, 18.2.1998, 18.3.1998, 16.4.1998, 13.5.1998,
10.6.1998, 8.7.1998, 5.8.1998, 2.9.1998, 30.9.1998, 28.10.1998,
25.11.1998, 22.12.1998

OT Beiseförth:

22.1.1998, 19.2.1998, 19.3.1998, 17.4.1998, 14.5.1998,
12.6.1998, 9.7.1998, 6.8.1998, 3.9.1998, 1.10.1998, 29.10.1998,
26.11.1998, 23.12.1998

OT Mosheim:

14.1.1998, 11.2.1998, 11.3.1998, 8.4.1998, 6.5.1998, 3.6.1998,
1.7.1998, 29.7.1998, 26.8.1998, 23.9.1998, 21.10.1998,
18.11.1998, 16.12.1998

OT Sipperhausen (einschl. Bubenrode):

13.1.1998, 10.2.1998, 10.3.1998, 7.4.1998, 5.5.1998, 2.6.1998,
30.6.1998, 28.7.1998, 25.8.1998, 22.9.1998, 20.10.1998,
17.11.1998, 15.12.1998

Altpapier

OT Elfershausen:

14.1.1998, 11.2.1998, 11.3.1998, 7.4.1998, 7.5.1998, 4.6.1998,
1.7.1998, 29.7.1998, 26.8.1998, 23.9.1998, 21.10.1998,
18.11.1998, 16.12.1998

OT Malsfeld, OT Dagobertshausen, OT Beiseförth, OT Ostheim:

15.1.1998, 12.2.1998, 12.3.1998, 8.4.1998, 8.5.1998, 5.6.1998,
2.7.1998, 30.7.1998, 27.8.1998, 24.9.1998, 22.10.1998,
19.11.1998, 17.12.1998

OT Mosheim, Siedlung Bubenrode, Hof Largesberg und Rote Mühle:

19.1.1998, 16.2.1998, 16.3.1998, 14.4.1998, 11.5.1998, 8.6.1998,
6.7.1998, 3.8.1998, 31.8.1998, 28.9.1998, 26.10.1998,
23.11.1998, 19.12.1998

OT Sipperhausen:

26.1.1998, 23.2.1998, 23.3.1998, 20.4.1998, 18.5.1998,
15.6.1998, 13.7.1998, 10.8.1998, 7.9.1998, 5.10.1998, 2.11.1998,
30.11.1998, 28.12.1998

Sonderabfall-Kleinmengensammlung (Schadstoffsammlung)

1. Termin:

Samstag, 14.3.1998, 9.00 - 12.00 Uhr

Sammelstelle: Parkplatz an der Kirche, Malsfeld

2. Termin:

Freitag, 18.9.1998, 15.00 - 19.00 Uhr

Sammelstelle: Parkplatz an der Kirche, Malsfeld

Landwirtschaftliche Sozialversicherungsträger Hessen

In regelmäßigen Abständen werden von den Sozialversicherungsträgern Hessen, bestehend aus der

Land- und Forstwirtschaftlichen Berufsgenossenschaft
Landwirtschaftlichen Alterskasse
Landwirtschaftlichen Krankenkasse und
Landwirtschaftlichen Pflegekasse

auswärtige Sprechtag durchgeführt, an denen sich interessierte Mitglieder über ihre versicherungsrechtlichen Angelegenheiten informieren können. Der nächste Sprechtag findet wie folgt statt:

Datum: 27.01.1998

Ort: Kreisbauernverband Hessenallee 8, Ziegenhain

Zeit: 9.00 bis 12.00 Uhr

Um telefonische Anmeldung unter der Nr. 0561/1006-229 wird gebeten.

Wir gratulieren

Zum 88. Geburtstag

Frau Maria Götze, Malsfeld

Weidenstämme 5geb. am 27.12.1909

Zum 85. Geburtstag

Frau Maria Krumfuß, Malsfeld-Elfershausen

Rasenweg 20geb. am 31.12.1912

Zum 86. Geburtstag

Herrn Heinrich Götze, Malsfeld

Weidenstämme 5geb. am 1.1.1912

Zum 78. Geburtstag

Herrn Karl Trieschmann, Malsfeld-Mosheim

Kohlenstraße 16.....geb. am 1.1.1920

Zum 93. Geburtstag

Frau Elfriede Wendel, Malsfeld-Elfershausen

Rasenweg 20geb. am 2.1.1905

Zum 91. Geburtstag

Frau Anna Wagner, Malsfeld-Beiseförth

Finkenweg 14.....geb. am 3.1.1907

Zum 82. Geburtstag

Frau Gertrud Claassen, Malsfeld-Beiseförth

Beisegrund 7geb. am 3.1.1916

Zum 80. Geburtstag

Frau Anna Meurer, Malsfeld-Beiseförth

Bergstraße 31geb. am 4.1.1917

Zum 84. Geburtstag

Herrn Walter Arbter, Malsfeld

Breslauer Str. 11geb. am 5.1.1914

Zum 78. Geburtstag

Frau Sophie Seibel, Malsfeld-Beiseförth

Grüne Str. 10geb. am 5.1.1920

Zum 84. Geburtstag

Frau Elisabeth Müldner, Malsfeld-Beiseförth

Mühlenstr. 5geb. am 6.1.1914

Zum 76. Geburtstag

Frau Anna Reichel, Malsfeld-Beiseförth

Kirchweg 7geb. am 6.1.1922

Zum 78. Geburtstag

Frau Liselotte Hofmeister, Malsfeld-Elfershausen

Rasenweg 20geb. am 7.1.1920

Zum 82. Geburtstag

Herrn Georg Bergmann, Malsfeld

Lindenstr. 5geb. am 8.1.1916

Zum 79. Geburtstag

Frau Elfriede Schneider, Malsfeld-Ostheim

Rittergasse 1geb. am 8.1.1919

Zum 79. Geburtstag

Frau Anna Kirchhoff, Malsfeld-Sipperhausen

Sonnenstr. 5.....geb. am 9.1.1919



Schölich

Staufenberger  Massivmöbel

ein Wertbegriff

Massivholzmöbel in Eiche • Kirsche
• Pinie • Ahorn • Nußbaum
Fichte-Altholz

Polster- und Rattanmöbel • Sonder-
und Maßanfertigungen • Dekorative
Leuchten • Spiegel • Wohnaccessoires •
Geschenkartikel • Perser-Teppiche



Jeden Sonntag in Lutterberg von 14-17 Uhr geöffnet

Heiligabend und Silvester nur in Kassel geöffnet.

keine Beratung, kein Verkauf

Vom 27.12. bis 30.12. '97 und ab 2.1. '98 sind wir auch in Lutterberg wieder für Sie da!

Speeler Str. 4 Friedrichsplatz 6
34355 Lutterberg 34117 Kassel
Tel. 0 55 43 / 22 27 Tel. 05 61 / 78 04 06
Mo. - Fr. 10 - 18 Uhr Mo. - Fr. 10 - 20 Uhr
Samstag 10 - 12 Uhr Samstag 10 - 16 Uhr

- Zum 78. Geburtstag**
Herrn Heinrich Schäfer, Malsfeld-Beiseförth
Amselweg 13geb. am 9.1.1920
- Zum 75. Geburtstag**
Herrn Willy Ermonies, Malsfeld-Beiseförth
Stollrain 1geb. am 9.1.1923
- Zum 78. Geburtstag**
Herrn Hans Weitzel, Malsfeld-Beiseförth
Finkenweg 4geb. am 10.1.1920
- Zum 77. Geburtstag**
Frau Margarete Ludolph, Malsfeld-Mosheim
Hesseroder Str. 4geb. am 10.1.1921
- Zum 76. Geburtstag**
Frau Minna Grede, Malsfeld-Ostheim
Raiffeisenstr. 4geb. am 10.1.1922
- Zum 85. Geburtstag**
Frau Maria Pfaffenbach, Malsfeld
Eichenweg 3geb. am 11.1.1913
- Zum 79. Geburtstag**
Frau Olga Elfriede Bethke, Malsfeld-Beiseförth
Beisenberg 8geb. am 12.1.1919
- Zum 82. Geburtstag**
Herrn Oskar Brieger, Malsfeld-Mosheim
Auf der Trift 3geb. am 13.1.1916
- Zum 77. Geburtstag**
Frau Vera Vaupel, Malsfeld-Mosheim
Heiderosenstr. 6geb. am 13.1.1921
- Zum 87. Geburtstag**
Frau Maria Lewandowski, Malsfeld-Ostheim
Sattelgasse 5geb. am 14.1.1911
- Zum 81. Geburtstag**
Frau Lisa Harbusch, Malsfeld-Beiseförth
Meisenweg 19geb. am 15.1.1917

Kirchliche Nachrichten

Malsfeld		
31.12.1997	19.00 Uhr	Gottesdienst
01.01.1998	17.00 Uhr	Familiengottesdienst
04.01.1998	19.00 Uhr	Gottesdienst
	10.30 Uhr	Kindergottesdienst
07.01.1998	14.30 Uhr	Seniorenkreis und Kinderstunde
08.01.1998	16.00 Uhr	Mädchenjungschar
11.01.1998	10.30 Uhr	Gottesdienst
	10.30 Uhr	Kindergottesdienst
	16.00 Uhr	Teen-Cafe
12.01.1998	15.30 Uhr	Jungenjungschar
	20.00 Uhr	Allianzgebetswoche
13.01.1998	20.00 Uhr	Allianzgebetswoche
14.01.1998	20.00 Uhr	Allianzgebetswoche
15.01.1998	14.30 Uhr	Kinderstunde
	16.00 Uhr	Mädchenjungschar
	20.00 Uhr	Allianzgebetswoche
Beiseförth		
30.12.1997	19.00 Uhr	Ten Sing
31.12.1997	18.00 Uhr	Gottesdienst
03.01.1998	19.00 Uhr	Bright light
04.01.1998	18.00 Uhr	Gottesdienst
06.01.1998	19.00 Uhr	Ten Sing
08.01.1998	14.30 Uhr	Seniorenkreis
	15.00 Uhr	Mini Jungschar
	19.00 Uhr	Bright light
10.01.1998	19.00 Uhr	Gottesdienst
11.01.1998	9.15 Uhr	Gottesdienst
	10.30 Uhr	Kindergottesdienst
12.01.1998	17.00 Uhr	Mädchenjungschar
13.01.1998	19.00 Uhr	Ten Sing
15.01.1998	15.00 Uhr	Minijungschar

Mosheim

31.12.1997	18.00 Uhr	Gottesdienst
04.01.1998	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl
11.01.1998	11.15 Uhr	Gottesdienst

Ostheim

28.12.1997	10.00 Uhr	Gottesdienst
31.12.1997	17.00 Uhr	Gottesdienst
11.01.1998	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Taufe

Sipperhausen

31.12.1997	19.15 Uhr	Gottesdienst
04.01.1998	11.15 Uhr	Gottesdienst

Kath. Kirchengemeinde Christus Epheta Homberg

Heiligabend, Mittwoch, 24.12.1997

Kollekten: ADVENIAT und Opferkrippchen der Kinder

17.00 Uhr	Kinderkrippenfeier in der Pfarrkirche
20.30 Uhr	Christmette in Hebel (f. ++ d. Fam. Neubauer, Hebel) (f. + Pfr. Franz Blaschke)
22.00 Uhr	Bläser- und Orgelmusik
22.30 Uhr	Christmette in der Pfarrkirche (f. + Pfr. Moritz Weinrich)

(Kein Kirchenbus)

1. Weihnachtstag, Donnerstag, 25.12.1997

Kollekten: ADVENIAT

7.30 Uhr	hl. Messe im Altenheim
8.30 Uhr	hl. Messe in Remsfeld (f. Alois Rimpl ++Eltern Paul u. Rimpl)
10.00 Uhr	Eucharistiefeier für die Gemeinde (f++Eltern Adolf u. Wilhelmine Janisch) (f++Viktor Katzmarek u. Ang.) (f.++Josef u. Anna Kuttelwascher)

(Der Kirchenbus fährt)

16.30 Uhr Weihnachtsandacht im Altenheim

2. Weihnachtstag, Freitag, 26.12.1997 - hl. Stephanus

Kollekte: Für die Gemeinde

7.30 Uhr	hl. Messe im Altenheim
8.30 Uhr	hl. Messe im Hebel
10.00 Uhr	Eucharistiefeier für die Gemeinde (f.++Wendlin u. Johann Lang)

Die Schola singt lateinische Meßgesänge

(Der Kirchenbus fährt)

Sonntag in der Weihnachtszeit Fest der Heiligen Familie

Kollekten: Weltmissionssonntag der Kinder

Samstag, 27.12.1997

hl. Johannes, Apostel u. Evangelist	
12.00 Uhr	Ökumenisches Friedensgebet in der Marienkirche
18.00 Uhr	Vorabendmesse

Sonntag, 28.12.1997

7.30 Uhr	hl. Messe im Altenheim
8.30 Uhr	hl. Messe in Remsfeld (f.++Anton und Ernst Kunz)
9.30 Uhr	Rosenkranzgebet um geistliche Berufe
10.00 Uhr	Eucharistiefeier für die Gemeinde (f. Leb. u. + Fam. Schmiedl) (f. Leb. ü. ++ Fam. Fischer, Stitz u. Krüger)

Montag, 29.12.1997

12.00 Uhr	Ökumenisches Friedensgebet in der St. Petri Kirche (SELK)
-----------	---

Dienstag, 30.12.1997

12.00 Uhr	Ökumenisches Friedensgebet in unserer Pfarrkirche
18.00 Uhr	Eucharistische Aussetzung
19.00 Uhr	hl. Messe/Pfarrkirche

Mittwoch, 31.12.1997

hl. Silvester I.	
18.00 Uhr	Jahresschlußmesse (f. ++Pfr. Franz Blaschke u. Pfr. Moritz Weinrich)

Neujahr Hochfest der Gottesmutter Maria

Kollekte: Bischöfl. Hilfsfonds: Mütter in Not

Donnerstag, 01.01.1998

10.00 Uhr	Eucharistiefeier für die Gemeinde (f. ++Franz u. Mathilde Beutl)
-----------	---

(Kein Kirchenbus)

Freitag, 02.01.1998

Herz-Jesu-Freitag	
vormittags:	Hauskrankenkomunion
16.30 Uhr	hl. Messe/Altenheim

2. Sonntag nach Weihnachten

Sonderkollekte: Kirchensanierung

Samstag, 03.01.1998

18.00 Uhr	Vorabendmesse (f.++Eltern Priebe u. Koschek u. Ang.)
-----------	---

Sonntag, 04.01.1998

8.30 Uhr	hl. Messe in Hebel
9.30 Uhr	Rosenkranzgebet um geistliche Berufe
10.00 Uhr	Eucharistiefeier für die Gemeinde (f +Maria Lang)

Erscheinung des Herrn (Dreikönige)

Dienstag, 06.01.1998

19.00 Uhr	hl. Messe/Pfarrkirche
-----------	-----------------------

Mittwoch, 07.01.1998

7.30 Uhr	hl. Messe/Altenheim
----------	---------------------

Kollekte: Für die Gemeinde

Die Sternsinger sind unterwegs

- Fr. 2.1. und Mo. 5.1. in Homberg (Kernstadt)
 - Sa. 3.1. in den Homberger Stadtteilen sowie in Knüllwald/Wabern/Felsberg/Malsfeld
- Ihre Anmeldung erbitten die Sternsinger an das Katholische Pfarramt, Tel. 05681/99240



„Burakie

Einander Segen sein, damit Kinder heute leben können“

In den Tagen der Jahreswende werden sie Ihnen wieder auffallen: Sternsingerinnen und Sternsinger, Mädchen und Jungen aus der katholischen Kirchengemeinde Homberg, die als Könige gekleidet durch unsere Straßen ziehen. Sie wollen in Gebeten und Gesängen erzählen vom Weihnachtsfest, von der Geburt Jesu Christi. Sie erinnern dabei an die Weisen aus dem Orient, die aufgeben waren, um das neugeborene Kind in Bethlehem zu suchen. Sie wollen in die Häuser unserer Stadt gehen, um Ihnen für das neue Jahr den Frieden zu wünschen. Deshalb werden sie auch mit Kreide einen alten Segenspruch an die Tür schreiben:

19 * C + M + B * 98

Christus Mansionem Benedicat

Christus segne diese Wohnung

Die Sternsingerinnen und Sternsinger leisten mit ihren Besuchen einen Beitrag für Frieden und Gerechtigkeit auf der einen Erde. Deshalb werden sie um eine Spende für hungernde, kranke und heimatlose Kinder in Asien, Afrika, Ozeanien und Lateinamerika bitten.

Im vergangenen Jahr waren rund 500.000 Kinder und Jugendliche in 12.000 Gemeinden unterwegs. Diese Aktion ist in knapp 40 Jahren zu einer Bewegung geworden für die Zukunft von ungezählten Kindern in den Ländern der Not, zu einer Bewegung für das Teilen unseres Wohlstandes.

Die diesjährige gemeinsame Aktion des KINDERMISSIONSWERKES/DIE STERNSINGER und des BUNDES DER DEUTSCHEN KATHOLISCHEN JUGEND (BDKJ) steht unter den Leitwort:

„Burakie - Einander Segen sein, damit Kinder heute leben können.“

Die Sternsinger freuen sich auf einen Besuch bei Ihnen am Samstag, 3.1.1998, in den Homberger Stadtteilen und Ortsteilen von Wabern, Knüllwald, Felsberg und Malsfeld ab 10.00 Uhr.

Wer den Besuch wünscht, melde sich bitte im Pfarrbüro der Kath. Kirchengemeinde Homberg an. Tel. 05681/99240; Fax 9922424 oder mit anhängendem Formular

An
 Kath. Pfarramt Christus Epheta, Kasseler Str. 6
 34576 Homberg
 Wir bitten um den Besuch der Sternsinger
 Familienname
 Straße
 Ort
 Tel.

Kath. Gottesdienste in Melsungen

27.12.1997	17.00 Uhr	Beichtgelegenheit
28.12.1997	10.00 Uhr	Sonntagsmesse und Kindergottesdienst
31.12.1997	18.30 Uhr	Jahresschlussgottesdienst
01.01.1998	10.00 Uhr	Neujahrsmesse
02.01.1998	18.30 Uhr	Abendmesse
03.01.1998	17.00 Uhr	Beichtgelegenheit
04.01.1998	10.00 Uhr	Familienmeßfeier mit den Sternsingern
06.01.1998	9.45 Uhr	Meßfeier im Altenzentrum anschl. Krankenkommunion
07.01.1998	8.30 Uhr	Frauenmesse
08.01.1998	15.30 Uhr	Erstkommunionvorbereitung
09.01.1998	18.30 Uhr	Abendmesse
10.01.1998	17.00 Uhr	Beichtgelegenheit
11.01.1998	10.00 Uhr	Sonntagsmesse mit Start der Firmvorbereitung

Wissenswertes

Wichtige Info für Arbeitslose

Keine Übergangsfristen mehr der Auszahlung des Arbeitslosengeldes

Ab 1.1.1998 für alle Arbeitslosen nur noch monatliche Zahlungsweise

Am 1.1.1998 erhalten nach dem Willen des Gesetzgebers **alle** Arbeitslosen ihr Arbeitslosengeld grundsätzlich nur noch einmal monatlich nachträglich. Sicherergestellt ist hierbei, daß die Leistungsempfänger für die nachträgliche Zahlung für einen Kalendermonat rechtzeitig am ersten Arbeitstag des folgenden Monats verfügen können. Bisher galt diese Zahlungsweise nur, wenn die Leistung nach dem 30. Juni 1997 bewilligt worden war. Bei schon vor dem 1. Juli 1997 laufenden Zahlfällen, in denen bis zum Jahresende keine neuen Leistungsbewilligungen ausgesprochen wurden, verblieb es aufgrund gesetzlicher Übergangsfristen bis zum 31. Dezember 1997 noch bei dem bislang gewohnten 14täglichen Zahlungsrhythmus; nun müssen sich auch diese Leistungsempfänger auf die neue Zahlungsweise einstellen.

Diese Änderung gilt auch für Zahlungsempfänger, an die Teile des Arbeitslosengeldes ausgezahlt werden (z.B. Gläubiger bei Pfändungen oder Abtretungen).

Von dieser Verfahrensänderung betroffen sind alle Empfänger von Arbeitslosengeld und -hilfe, Unterhaltsgeld, Altersübergangsgeld sowie von Eingliederungshilfe für Spätaussiedler.

Aktive Beschäftigungssuche vor und nach Eintritt der Arbeitslosigkeit

Arbeitnehmer müssen zur Vermeidung von Arbeitslosigkeit jede zumutbare Möglichkeit bei der Suche und Aufnahme einer Beschäftigung nutzen. Das ab 1. Januar 1998 gültige neue Sozialgesetzbuch III sieht die aktive Beschäftigungssuche als Anspruchsvoraussetzungen für den Arbeitslosengeld- und Arbeitslosenhilfebezug vor. Eine Beschäftigung sucht, wer alle Möglichkeiten nutzt und nutzen will, um seine Arbeitslosigkeit zu beenden und den Vermittlungsbemühungen des Arbeitsamtes zur Verfügung steht.

Der Arbeitslose hat seine Eigenbemühungen auf Verlangen nachzuweisen.

Eigenbemühungen sind u.a.

1. gezielte Initiativbewerbungen und belegbare Vorsprachen bei Arbeitgeberern
2. Personalanzeigen
3. Nutzung des Stellen-Informations-Service (SIS)
4. Auswertung der Stellenangebote in den Tageszeitungen, auch im Zentralen Stellenanzeiger „Markt und Chance“ der Arbeitsämter
5. Besuch von Arbeitsmarktbörsen (Stellen/Bildungsbörsen)

Es empfiehlt sich, Aufzeichnungen vorzunehmen und Belege aufzubewahren. Schriftliche Bewerbungen sollten gesammelt werden; darüber hinaus Notizen von Telefongesprächen mit den Personalverantwortlichen im Zusammenhang mit Bewerbungen oder im Zusammenhang von veröffentlichten Stellenanzeigen in Tages-, Wochen- oder Fachzeitungen. Dem Arbeitslosen wird empfohlen, bei der nächsten Vorsprache die Nachweismodalitäten der Beschäftigungssuche mit dem/der Arbeitsvermittler/in zu vereinbaren.

Beratungsstelle Borken

Neue CD-ROM Obst à la Saison

Obstporträts und Rezepte von A bis Z

Die Arbeitsgemeinschaft der Verbraucherverbände sowie die Verbraucher-Zentralen Hessen, Niedersachsen und Nordrhein-Westfalen machen jetzt via Mausclick Appetit auf Obst aus heimischen Gärten: Auf der neuen CD-Rom „Obst à la Saison“ liefern sie die Software für fruchtige Rezepte.

Kernstück der multimedialen Menüwahl von Hauptgerichten, Beilagen, Aufläufen, Marmeladen und Desserts ist der Erntekalender, in dem Monat für Monat aufgelistet ist, was Bäume, Sträucher und Büsche hierzulande zu den verschiedenen Jahreszeiten tragen. Denn: Erdbeeren im Dezember oder Trauben im April sind in den Geschäften zwar durchaus zu bekommen, dafür müssen aber lange Transportwege, oft fader Geschmack und gepfefferte Preise in Kauf genommen werden. Wer sich in den multimedialen Streifzug einloggt, erntet viel Wissenswertes und Leckerer rund ums einheimische Obst - und erfährt in 30 ausführlichen Obstporträts, daß auf Exotisches getrost verzichtet und dennoch Vitaminreiches in vielen Variationen auf den Tisch gebracht werden kann. „Obst à la Saison“ bietet Usern aber nicht nur umfassende Sachinformationen, sondern auch praktische Rezepte für einen abwechslungsreichen saisonalen und regionalen Speiseplan. Einzige Zutat: Ein Multimedia-PC, der unter Windows läuft. Dabei kann nach eigenen Vorgaben gestöbert und geerntet werden: Zum Beispiel nach Gerichten mit bestimmten Obstarten, nach Saisonzeiten oder auch nach speziellen Zubereitungsformen. So können sich Koch und Köchin im Monat Dezember zum Beispiel an Hamburger Aalsuppe mit getrockneten Äpfeln oder Schliehen-Apfel-Marmelade versuchen. Mit zusätzlichen PC-Spielen zum Thema soll auch beim jugendlichen Familiennachwuchs der Geschmack auf Obst geweckt werden.

Erhältlich ist die CD-Rom zum Preis von 19,80 DM in der Beratungsstelle Borken im Bahnhofsgelände. Auch per Post kommt der multimediale Ratgeber ins Haus. Die Bestellanschrift lautet: Verbraucher-Zentrale Hessen, Am Bahnhof 1, 34582 Borken. Bei Versand wird neben dem Porto eine Pauschale von 1,50 DM berechnet. Es ist auch möglich, den Ratgeber über Telefon 05682/730230 oder über Fax 05682/730231 zu bestellen.



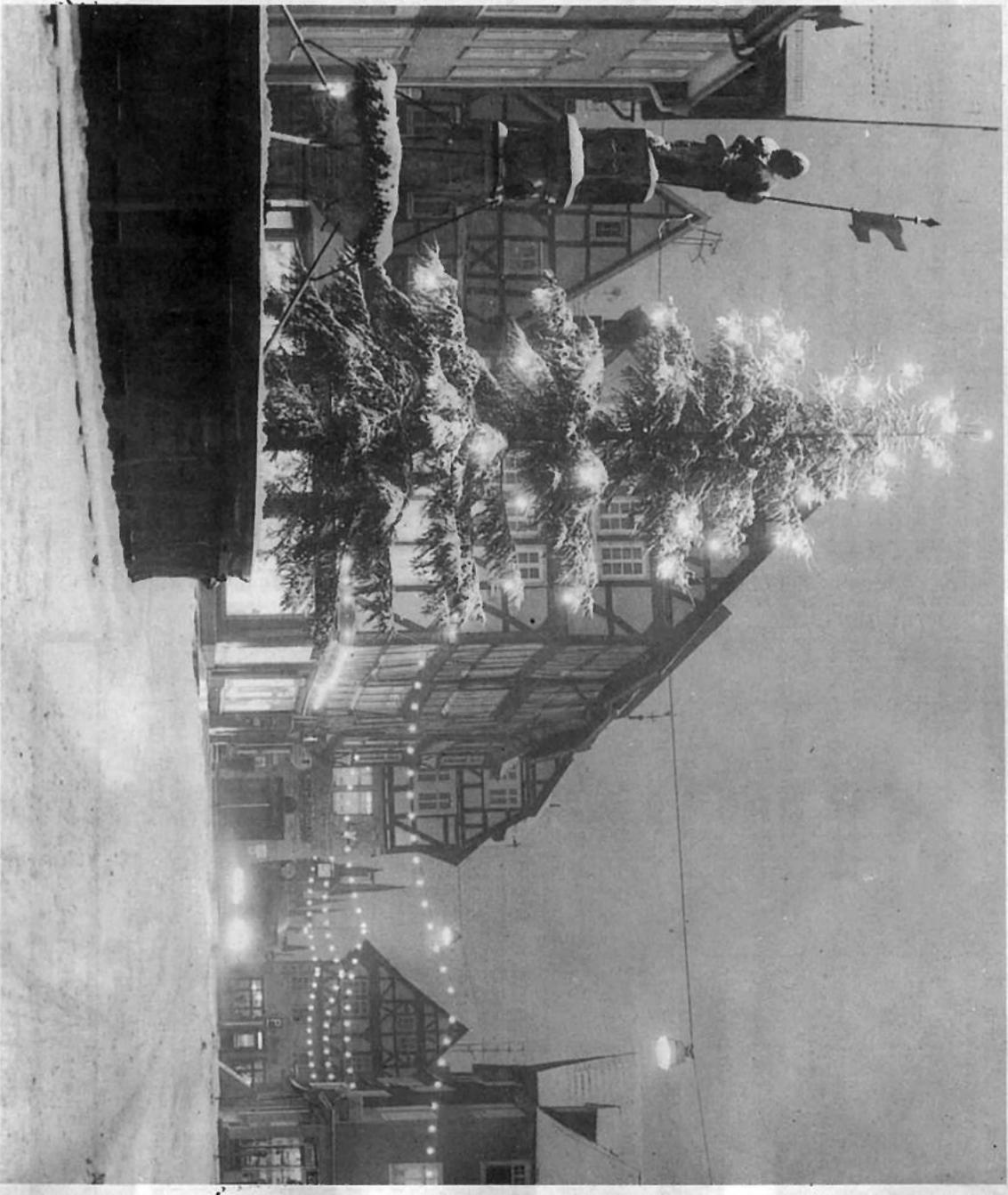
Bürgerzeitung

Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen der Kommunalverwaltung.

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.

Herausgeber, Druck und Verlag: **Verlag + Druck Linus Wittich KG**, Waberner Str. 18, 34560 Fritzlar, Telefon-

Sammel-Nr. 05622/8006-0, Telefax 8006-18. Geschäftsführer Peter Imbsweiler. Verantwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister. Verantwortlich für den außeramtlichen Teil Marliese Meiers. Verantwortlich für den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Bezugspreis: DM 9,30 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,80 + Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



Marktplatz Fritzlär

*I*m Ende dieses alten Jahres bedanken wir uns sehr herzlich bei Ihnen für Ihre Treue,
Ihr Vertrauen, Ihr Verständnis und wünschen allen Inserenten, Beziehern, Leserinnen und Lesern
und nicht zuletzt unseren treuen Zustellern,

*ein besinnliches, ruhiges Weihnachtsfest
und für das neue Jahr
Glück, Gesundheit und Zufriedenheit*

Ihr Verlag und Druck Linus Wittich KG Fritzlär
Geschäftsleitung und alle MitarbeiterInnen

**Das Corsa Vorteils-Leasing
DM 99,- mtl.**

Corsa Twen 1.2i

33 kW (45 PS)

- Einmalige Leasing-Sonderzahlung DM 7950,-
- Gesamtleistung 30 000 km
- Laufzeit 36 Monate
- Monatliche Leasingrate à DM 99,-
- Ein Angebot der Opel-Leasing

OPEL
ulrich
autopark

34576 Homberg (Efze) • Telefon 0 56 81 / 9 94 50

GROSSE AUSWAHL FÜR KLEINES GELD



Corsa Twen 1.2i DM 20 680,-

- Servolenkung ● Doppelairbag
- Reinluftfiltersystem ● Sitzhöhenverstellung ● dritte Bremsleuchte



Astra Hatrick 1.6i DM 26 500,-

- Servolenkung ● Schiebedach
- Radio CAR 200 ● Wärmeschutzverglasung



Astra Caravan Style 1.6i DM 32 300,-

- Servolenkung ● elektr. Fensterheber vorne
- Zentralverriegelung ● Klimaanlage
- Leichtmetallräder ● Kopfstützen hinten

**Super-Serienausstattung
in allen Astra**

Serienmäßig in allen Astra:

- ABS
- 2 Opel Full Size Airbags
- Aktivgurtsystem
- elektronische Wegfahrsperr
- Rundumschutzsystem
- Reinluftfiltersystem

Kunden-Preisvorteil bis zu DM 5877,-
gegenüber der unverb. Preismempfehlung der Adam Opel AG für ein vergleichbar ausgestattetes Basismodell

OPEL
ulrich
autopark

34576 Homberg (Efze) • Telefon 0 56 81 / 9 94 50

Putzhilfe für Zahnarztpraxis

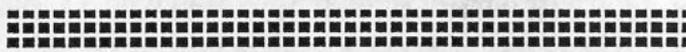
in Malsfeld gesucht.

Michael Bühler, Zahnarzt, Tel. 0 56 65 / 45 19



Kauf Wohlfahrtsmarken

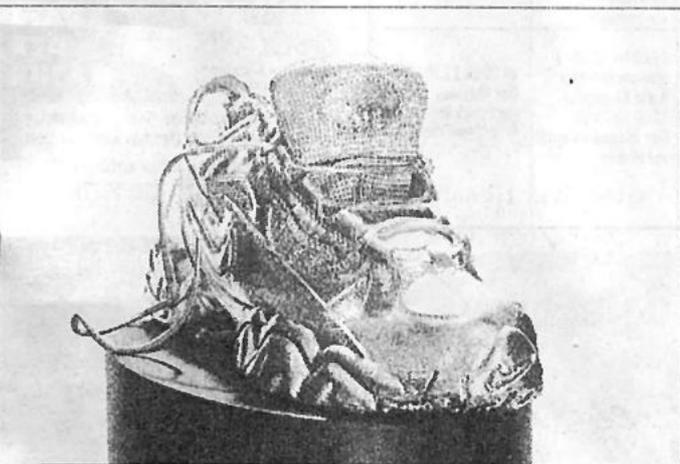
Das ist Hilfe durch »Porto mit Herz«.
Erhältlich bis Ende Januar bei der Post und ganzjährig bei den Wohlfahrtsverbänden.



Frohe Weihnachten und ein glückliches Jahr 1998

Honda Vertragshändler
J. Brüne GmbH **HONDA**

34212 Melsungen
Industriegebiet PfiEFFewiesen
Tel. 0 56 61 / 17 37



Gigant Sport

Medaillen haben immer zwei Seiten. Auch beim Sport.

Während Becker, Schumi & Co in den Olymp der Sportmillionäre gehoben werden, fertigen Arbeiterinnen z.B. auf den Philippinen ein Paar Sport-Schuhe für 23 Pfennig.

Das Motto von „Brot für die Welt“

Den Armen Gerechtigkeit heißt deshalb an den Produktions-Standorten unserer Sportmarken auch **Einsatz für menschenwürdige Arbeitsbedingungen und soziale Absicherung.**

BROT FÜR DIE WELT
Postbank 500 500-500
BLZ 370 100 50

Brot
für die Welt

Frohe Weihnachten und ein glückliches Jahr 1998



wünscht allen Patienten, Freunden und Bekannten die

Ambulante Krankenpflege
HKSbenecke

Elfershausen
0 56 61 / 82 38



Auszubildende
für den Beruf der **Zahnarzthelferin**
in Malsfeld ab 1.2.98 gesucht.

Michael Bühler, Zahnarzt
Albert-Schweitzer-Platz 4
34302 Guxhagen

**DIE NEUE
GENERATION
HOCHLEISTUNGS
REIFEN**
MICHELIN
Pilot

SO INDIVIDUELL WIE IHR FAHRSTIL

Unser Rundum-Service für Auto + Reifen



**REIFEN
KLEIN**

Am Zollstock 1, 34560 Fritzlar-Lohne

Telefon 0 56 22 / 35 03 + 40 65

Fax 0 56 22 / 55 09

• Ihr Fachbetrieb mit dem modernen Service •

2 x erscheinen, 1x bezahlen

Auf dieser Seite erreichen Sie über
ca. 350.000 Leser

Sie erscheinen 2x im Monat
(wenn das Theaterprogramm aktualisiert wird)

Sie zahlen nur 1x im Monat

Rufen Sie uns an:

05622 / 8006-0

Staatstheater Kassel Spielplan vom 13. bis 28. Dezember '97

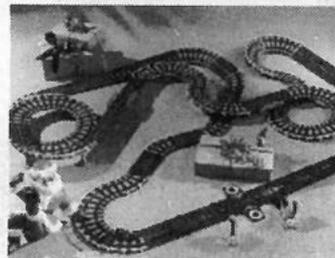
Opernhaus			Schauspielhaus			tif & theatercafé		
Sa. 13.	19.30 bis 22.00 Lm 2 Hair von Mc. Derrnot/G. Hogni/J. Rado	19.30 bis 21.30 Os2 Antigone von Sophokles	20.30 tif Foyer Begegnungen mit Heime 23.00 Gastspiel WolkenPelzTier mit Tine Teubner	Sa. 20.	17.00 bis 22.00 Die Walküre von Richard Wagner	19.30 bis 20.50 Es 2 Weihnachten bei Ivanos von A. Vvedenskij	23.00 theatercafé Komm schnell Schweinsche Lieder 23.00 tif Foyer Göttin des Todes, Göttin der Liebe	
So. 14.	11.15 Opernhausfoyer Matinée 15.00 bis 17.30 Hänsel und Gretel E. Humperdinck	12.00 bis 14.00 Meisterdetektiv Kalle Blomquist 19.30 bis 22.15 Piaf von Pam Gems	20.30 bis 22.30 tif Dance Movement IV: Siddhartha Ballettabend	So. 21.	18.00 bis 20.30 Hair	14.00 bis 16.00 Meisterdetektiv Kalle Blomquist 19.30 bis 21.10 Kunst v. Yasmina Reza	20.30 bis 23.00 tif Reine Hysterie von Terry Johnson	
Di. 16.			16.00 bis 18.00 Jugend & Theater Bunte Tüte 20.30 bis 22.30 tif Dance Movement IV: Siddhartha	Do. 25.	19.30 bis 22.00 Hänsel und Gretel E. Humperdinck	19.30 bis 20.50 Weihnachten bei Ivanos von A. Vvedenskij	20.30 bis 22.30 tif Der Messias von Patrick Barlow/Jude Kelly/Julian Hough	
Mi. 17.			20.30 bis 22.30 tif Der Messias	Fr. 26.	19.30 bis 22.15 Piaf von Pam Gems	11.00 bis 13.00 Meisterdetektiv Kalle Blomquist 19.30 bis 21.30 Die Legende vom armen Heinrich	20.30 bis 22.00 tif Das ist alles von Danil Charms	
Do. 18.	19.30 bis 22.00 Hänsel und Gretel E. Humperdinck	11.00 bis 13.00 (ausv.) Kalle Blomquist 19.30 bis 21.30 Os2 Die Legende vom armen Heinrich		Sa. 27.	17.00 bis 22.00 Die Walküre von Richard Wagner	19.30 bis 21.30 Antigone von Sophokles		
Fr. 19.	17.00 Opernhausfoyer Blaue Stunde zu „Die Walküre“ 19.30 bis 22.15 Dm 3 Piaf von Pam Gems	19.30 bis 21.30 Antigone von Sophokles	20.30 bis 22.00 tif „Das ist eigentlich alles“ von D. Charms 23.00 theatercafé Komm schnell Schweinsche Lieder	So. 28.	19.30 bis 21.45 Grease von J. Jacobs/W. Casey	11.00 bis 13.00 Meisterdetektiv Kalle Blomquist 19.30 bis 20.00 Der Menschenfeind von Molière	20.30 bis 22.30 tif Der Messias von Patrick Barlow/Jude Kelly/Julian Hough	

Ausstellung geöffnet
diesen **Sonntag**
von 14 bis 17 Uhr.
Erst die Gans, dann die Kunst!



WOHLKOPF
KUNST &
RAHMEN

Lindenstrasse 26 - 28
34537 Bad Wildungen
Tel. + Fax 0 56 21 / 7 23 27



**Schnell wie
Schumi sein...**

... können kleine und große Fans
des zweifachen Weltmeisters auf
dieser abwechslungsreichen
Rennbahn mit mehr als 12 Me-
tern Streckenlänge (Aufbaumaße
des Parcours: ca. 2,05 m x 1,57 m).
Der „Ferrari Michael Schuma-
cher Ultra Raceway“ wird kom-
plett mit Rundenzähler, zwei For-
mel 1-Fahrzeugen und Geschwin-
digkeitsreglern sowie Trafo gelie-
fert. (mp) Foto: Quelle



Tausende kaufen bei
Uhren-Hause, Gold-Hause

Wir haben
brillante
Geschenkideen
... und die
supergünstig!

**Uhren-Hause
Gold-Hause**

Kassel
An der Garnisonkirche 1
nur 10 Schritte
vom Königsplatz

BAD EMSTAL

... für Körper, Geist und Seele
im Naturpark Habichtswald. Kur- u. Thermalbad
(34°C), Kurmittelhaus. Institut für Umwelt-
krankheiten und Allergologie.
Infos kostenlos
über die Kurverwaltung
34306 Bad Emstal, PF 4010
Tel. 05624/9997-26

SOLARIS
SAUNA & SOLARIUM
IM THERMALBAD

**DIE
KRAFT
DER
NATUR**

Bad Emstaler Kompaktkur
für chronische Darmerkrankungen
Kostenlose Infos anfordern!

Ihr Partner für anspruchsvolle
Küchengestaltung

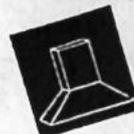
das heißt: Kompetenz
in allen Fragen
der geplanten
Einbauküche

das heißt: Weiterempfehlung
durch unsere Kunden

das heißt: verlangen Sie
einfach mehr!

die
perfekte
küche GmbH

Falderbaumstraße 14
34123 Kassel-Waldau
Telefon: 05 61 / 58 50 50



Stadthalle Baunatal Hochzeits Messe

Öffnungszeiten: **10./11. Jan. '98** Mit großer Verlosung
Sa. u. So. 11 - 19 Uhr Eintritt DM 10,--

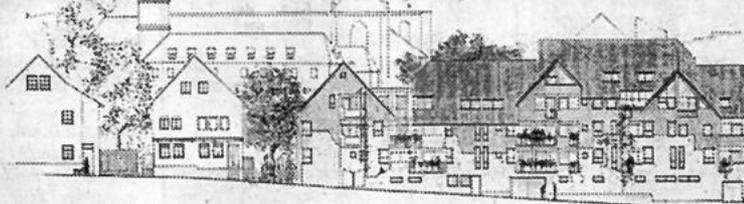
**Mittendrin und dabei –
Leben in der Domstadt Fritzlar**
Betreutes Wohnen und Pflege, wenige Meter von der
Fußgängerzone entfernt. *55 Apartments sind bezugsfertig.*
„TAG DER OFFENEN TÜR“

Sonntag, den 21.12.1997 von 11.00 - 17.00 Uhr
sowie vom 26.12. - 28.12.1997 ab 13.00 - 17.00 Uhr. Weitere Termine nach Absprache.
Wir freuen uns auf Sie!

Tages-, Kurzzeit- und Urlaubspflege werden angeboten. *Sie können gern probewohnen!*

Gießener Straße 20
34560 Fritzlar

Tel. + Fax
0 56 22 / 57 49



OPEL
ulrich
autopark

**FROHE WEIHNACHTEN
UND IMMER GUTE FAHRT
IM NEUEN JAHR!**

WÜNSCHEN FAMILIE UND MITARBEITER
AUTOHAUS KARL ULRICH

34576 HOMBERG/EFZE • KASSELER STR. U. BINDEWEG
TEL. 0 56 81 / 99 45-0 • FAX 99 45-45



WERBUNG
Anzeigen

... reden wir darüber

05622 / 8006-0



An-/Verkauf

Kaufe alte Ölgemälde.
Jürgen Berg, Gensungen,
Tel. 0 56 62 / 54 99

Kaufe uralte Kleiderschränke, Kommoden, Vitrinen, Sekretäre, Porzellan, Postkarten, Bücher, Hausrat, Sandsteintröge sowie Antiquitäten aller Art. Tel. 0 56 62 / 54 99

Zahle faire Preise für uralte Kleiderschränke, Sekretäre, Kommoden, Vitrinen etc. - Suche ferner Münzen, Bücher, Postkarten, Bilder, Porzellan, Leinen, Spielzeug sowie Antiquitäten aller Art - auch ganze Sammlungen.
☎ 05662 / 28 26

Kaufe Omas Möbel (vor 1920), Hausrat, Bilder, Spielzeug, Höchstpreise.
☎ 05626 / 524

Kaufe uralte Kleiderschränke, Sekretäre, Kommoden, Porzellan, Spielzeug, Leinen, Münzen, Bilder, Bücher, Postkarten. Zahle Spitzenpreise. Dieter Weber, Frielendorf,
Tel. 0 56 84 / 77 77

Antiquitäten - Restauration
Fachgerechte Aufarbeitung antiker Möbel in der Meisterwerkstatt. Dieter Weber, Hauptstr. 22, Frielendorf,
Tel. 0 56 84 / 77 77

Kaufe altes Leinen, Omas Tischdecken, Serv., Handtücher, Möbel u. Hausrat vor 1920. Tel. 0 56 62 / 47 28

Lackentfernung-Tel. 05665/7551 (gewerblich)

*Braut- und Festmoden
im Landhaus*
Inb. Karin Munk
Landhaus zu den Teichen
Rehwinkel 5
Tel. 0 56 73 / 92 01 20
34376 Imménh.-Holzhausen

Antikankauf Wabern: Wir kaufen ständig Möbel u. Trödel aus Omas Zeit, auch verwirrt u. kaputt, seit 20 J. stilger. Aufarb. Ihrer Antikmöbel.
☎ 05683/7024 od. 05665/30444

5000 Luftbildaufnahmen aus dem Werra-Meißner-Land vorrätig.
Tel. 0 56 02 / 37 66

An- und Verkauf von Antiquitäten aller Art. Tel. 05626 / 8498

Zwilling-Kinderwagen Peg Pegerino, dunkelblau mit weißen Punkten, mit Sportwagenaufsatz, Fußsack, Kissen, neuwertig - zum halben Preis zu verkaufen. Tel. 0 56 22 / 49 42

Weihnachtsschnäppchen, kompl. Wollbett, Oberbett, Unterbett, Kopfkissen, org. verpackt. Preis VB
Tel. 0 56 82 / 73 03 90

Buchen-Kaminholz Tel. 0 56 85 / 17 40

Privat su. günstig alles aus altem Sandstein, z. B. Tröge, Figuren, Torpfosten, Brunnen, Blöcke u. Platten aus Abbruch. Tel. 0 56 65 / 3 04 44

Antik, Ippinghausen, An- u. Verkauf: Kaufe lfd. uralte Vitrinen, Tische, Stühle, Schränke, Kommoden u. Trödel vor 1920 auf. Zahle gut!
Tel. 0 56 92 / 25 67

Bücher kauft und holt ab
05 61 / 71 03 78 täglich 10 - 13 Uhr

An-/Verkauf

Flimmern und Rauschen
Ankauf / Handel
PC, Nintendo 64, SNES, Sega, Playstation
CD - Verleih
HIFI - Video - TV - CD - Schallplatten
Holl. Str. 40 ☎ KS 8 56 00



- **Kunstdrucke**
- **Aquarelle**
- **Collagen**
- **Gemälde**
- **Grafik**

**Über 800
Rahmenmuster
zur Auswahl**

WOHLKOPF
KUNST &
RAHMEN
Lindenstrasse 26 - 28
34537 Bad Wildungen
Tel. + Fax 0 56 21 / 7 23 27

Fahrrad, 3-Gang, neuwertig, zu verkaufen. Tel. 0 56 92 / 3 39

Edeltanne als Weihnachtsb., bis 4 m, Ihrngshs. Tel. 05 61 / 81 23 67

Eßzimmertisch, 0,90 x 1,40 bis 1,85, Eiche hell, 1 Jahr alt, VB 450,- DM. Tel. 0 56 52 / 44 81

Verkaufe Wohnhaus in Großensee Thüringen, 160 TDM.
Tel. 0 56 54 / 61 59

Brennholzverkauf. Tel. 0 55 43 / 40 84

Wunderschöne langhaarige Schaffelle u. med. gegerbte Babylammfelle (chromfrei, ungebleicht, waschbar) zu verk. Tel. 0 56 07 / 70 87

Stellenmarkt

Nebentätigkeit mit Erfolgsgarantie „Des-sous-Beraterin“. Tel. 0 56 07 / 2 17

Stellenmarkt

2. Standbein für Berufstätige u. Selbständige. Tel. 0 56 24 / 14 95

Zu wenig Freizeit? Dann übernehmen wir gern Ihre Bügelwäsche. Wir holen ab und bringen zurück.
Tel. 0 56 93 / 67 95 (auch Sa. u. So.)

Wir suchen in Hoof eine zuverl. flexible Frau für leichte Hausarbeit u. Kinderbetreuung (3 u. 5 J.) für ca. 10 Std./Wo. Zuschr. bitte unter Chiffre 21078 an den Verlag.

Haushaltshilfe, 3 Std./Woche ges., in Schauenburg. Tel. 0 56 01 / 48 99

Grundstücke/Immobilien

Jg. Fam. su. Haus mit Scheune o. ä. im Raum Bad Zwesten, Mieta o. Kauf. Tel. 0 56 26 / 81 96

Heli-Kernstadt, Bauplätze:
350 qm für 44.000,- DM
513 qm für 52.000,- DM
600 qm für 75.000,- DM
638 qm für 80.000,- DM
718 qm für 90.000,- DM
Voll erschlossen, Ottilien Str. u. Egon Hömann Straße, absolut ruhige Stadtrandlage, zu verkaufen.
Tel. 0 56 02 / 27 67

Lohfelden, Grundstück m. Baugenehmigung v. 3 Reihenhäusern, 1 A Wohnlage, 188.000,- DM. Zuschriften bitte unter Chiffre 21079 an den Verlag.

Espenau: Älteres Haus mit Garten zu kaufen gesucht. Tel. 0 56 73 / 48 75

Vermietungen

Marienh., helle 2 ZKB-Wohng., 70 qm, ab sofort zu verm.
Tel. 0 56 35 / 82 22

MIT UNS SCHNEIDEN SIE IMMER GUT AB
**Sie wollen etwas transportieren?
Sie wollen umziehen?**
Firma HEISE
Eil-/Kleintransporte.
Klaus-Dieter Heise
Tel. 0 56 24 / 16 73, Fax 20 53
Auto-Tel. 01 71 / 8 70 73 59

Bad Zwesten, 4 ZKB auf 2 Etagen, Balkon, Pkw-Stellplatz, ca. 90 qm-Neubau-Whg., ruhige, unverbaubare Lage, z. 1.2.98 oder früher, 950,- DM + NK. Tel. 0 56 84 / 73 44 od. 01 71 / 7 41 87 05

Gensungen, 3 ZKB, Abstellr., 70 qm, Öfen, 450,- DM kalt. Tel. 0 56 65 / 29 75

Edermünde-Haldorf, 2-Fam.-Haus, im OG, 3 1/2 ZKB, 95 qm, m. Gartenbenutzung, z. 1/98.
Tel. 0 56 82 / 98 32

Naumburg-OT: 2 ZKB-ETW, 65,5 qm, Parterre, Terrasse, Keller; Abstellr., Pkw-Abstellpl., Sat-Anlage, ruhige, zentrale Lage. Tapeziert, m. Teppichboden, zu vermieten. Ab sofort einzuziehen, ab Januar 98 Mietzahlung. Kein Hund/Katze, 600,- DM + NK + KT. Tel. 0 56 25 / 52 32

Vermietungen

Immehausen, 3 Zi., Küche, Bad, 82 qm, Terrasse, Garage. Zuschr. bitte unter Chiffre 21080 an den Verlag.

3 ZKB, 65 qm, in Lohfelden, ab 1.1. frei. Tel. 05 61 / 51 75 35

Großbritte: Mansardenwhg., 3 1/2 ZKB, ca. 100 qm, Garage, ab 1.1. frei. Tel. 0 56 01 / 8 68 61

WA. Sachsenhausen-Zentrum, Whg., 3 ZKB, ca. 55 qm, sofort zu vermieten, 600,- DM + NK.
Tel. 0 56 34 / 5 19 0 9 11

Whg., 4 ZKB, Abstellr. = 82 qm, u. Keller, in Bad Zwesten-Niederurff, ab 1.1.1998. Tel. 0 66 93 / 82 16 ab 18.00 Uhr, o. 01 71 / 6 42 82 16

Fritzlar, Fraumünsterstr. 10, Maisonette-Wohnung, OG, ca. 87 qm, Balkon, frei ab 1.2.98. Tel. 0 56 22 / 37 84

Bad Zwesten: 2 1/2 ZKB, Terr., Bj. 95, 71 qm, ab sofort, 680,- DM + NK + KT. Tel. 05 61 / 9 41 35 45

Bad Emstal: DG-Maisonette-Whg., 2 Zi., 54/65 qm, ab 1.3., 650,- DM + NK + KT. Tel. 05 61 / 9 41 35 45

Autobahn 6 km, Kassel - Stadtmitte 10 km. Ein idealer Standort für Ihr Gewerbe! In Staufenberg-Utschlag sind neu gestaltete Räume zum 01.02.98 zu vermieten: Lager (ebenerdig), 200 qm, Büro 40 qm. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Tel. 0 55 43 / 46 66 oder 0 55 43 / 91 02 91

Gewerbehalle, 1200 qm mit 4 Büros, D.- + H.-Toiletten, beliebig aufteilbar, ganzflächig beheizt für Handwerk, Handel, Lager o. Fabrikation ab sofort zu verm. Tel. 0 56 51 / 36 19

Suchen Sie eine Wohnung im Grünen und möchten Sie durch Pflege des Grundstücks den Mietanteil senken? 3 Zimmer, Küche, Bad, WC, ca. 70 qm stehen ab April/Mai zur Verfügung. Wir sind unter Tel. 0 55 43 / 46 66 oder 0 55 43 / 91 02 91 zu erreichen.

Mietgesuche

Lohfelden/Bergshausen, kl. Halle o. ä. (50 - 80 qm) zu Lagerzwecken für Heizungsbetrieb gesucht.
Tel. 05 61 / 51 69 37

Dringend 5 - 6 ZKB od. Haus, Raum FZ/Bad Wildungen ges., KM bis 1200,- DM. Tel. 0 62 68 / 62 47

Mutter (öffentl. Dienst) m. Kind u. Hund su. 3 ZKB bis 800,- DM KM in Heckerhs. z. 1.2.98. Tel. 0 56 09 / 73 19

Kfz/Zubehör

Mercedes + BMW (andere Mod. auf Anfrage), Bj. 90 - 96, kauft
Tel. 05 61 / 81 79 26

Ford Sierra Laser 1,8, Tuv 10/99, EZ 8/86, VB 2000,- DM.
Tel. 0 64 51 / 16 83

Wi.-Reifen, 155/13 auf Nissan-Felge 5 J 13, VB. Tel. 0 56 51 / 2 13 95

4 Winterreifen mit Felgen, neuw., 175 - 70 R 19. Tel. 05 61 / 4 91 10 98

Motorräder

YAMAHA-LAAKS

Motorräder - Roller - Bekleidung
34281 Gudensberg - Deute
Tel. 0 56 03 / 93 17-11

Reise/Erholung

Toskana: Ferienhaus mit Pool u. Garten
Nähe Siena zu verm. f. 4 Pers.
Tel. 0 56 24 / 68 02

Mallorca anders! Finca (Landhaus) zu
vermieten. Tel. 0 56 02 / 12 59

Kl.-Walsertal, gem. Pens., Zi. m. DU u.
WC, Frühstücksbuffet.
Tel. 0 83 29 / 55 43

FeWo Südnorwegen für 7 Personen, 2
Schlafz., Motorboot 5 PS, verm.
0 56 65 / 33 76

Bad Füssing: Komf. App. mit Balk., in
unmittelb. Nähe von Therme 2, zu
verm. Tel. 08505/1840

FeWo + App. Nähe Ostseebad Zingst.
Tel. 05 61 / 49 52 99

„m's FeWo“, gepflegte FeWo f. 2-10
Pers., idyll. gelegen, Nähe Ostsee,
ganzjährig geöffnet.
Tel. 04382/239, Fax 04382/1539

Nordseeinsel Amrum, neue Komfort-Fer-
ienwohnungen, Farbfernse., Tel., Ge-
schirrsp., u.v.m., Prospekt anfordern.
Fam. Schnoor, Taft 18a, 25946 Nord-
dorf, Tel. 0 46 82 / 13 18
od. 22 80.

**Genießen Sie doch einmal Ferien auf
Sylt,** App. f. 2-4 Pers. in List.
Tel. 0 46 51 / 87 08 67

Sylt, FeWos in reetged. Friesenhaus mit
Garten in Westerland.
☎ 06456/628

FeH., Costa Blanca, 2 - 4 Pers., Centr.,
ruh. Lage, Meeresnähe, ab 60; DM
pro Tag. Tel. 0 56 21 / 7 26 76

Unterricht/Nachhilfe

Klavierunterricht von erf. u. qual. Privat-
lehrer, gern auch Hausbesuche.
Tel. 05 61 / 1 73 48

Erteile qualif. Nachhilfe in Mathe, Phys-
sik, Chemie, Englisch u. Elektrotechnik
bis 13. Schulj. u. Berufsfachsch., Ein-
zelunterricht, auch Fachübersetzg.
deutsch/engl. u. umgekehrt.
Tel. 0 56 83 / 16 90

**Förderunterricht, Nachhilfe, Hausaufga-
benbetreuung** u. Erwachsenenbildung.
Lernhilfe Wolthagen, 05692/995111
Lernhilfe Baunatal, 0561/4913493

Baumarkt

Crawford-Garagentore

Wärme gedämmt durch FCKW-freie
Isolierung in über 10.000 Standard-
Abmessungen. 3 Tortypen und
5 Standardfarben.
Autom. Torantriebe Klaus Adam GmbH
Borken-Arnshaus, ☎ 05682/70790, Fax 707970

Ich montiere für Sie alles
Decke-Boden-Wand, alles aus einer
Hand. Holzdecken, Wandpaneele,
Türen, Fenster, Dachausbau, Trenn-
wände, Küchen, Regale.
Tel. 0 56 05 / 55 23 ☉ a. Fax

Baumarkt

Geländermarkt BLOME

Balkongeländer - Tore - Zäune
Alu, Kunststoff, Holz, Acryl, Glas
Alu-Haustüren, Fenster, Überdachungen
Ausstellung in 34266 Niestetal-S.
Hannoversche Str. 55 - Tel. 0561/527599

MIT HOLZ WOHNEN

Besuchen Sie unsere
Ausstellung!

Beratung • Service • Verkauf
Holz Schwaab

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 7³⁰-17³⁰ Uhr
Sa. 9⁰⁰-13⁰⁰ Uhr
Westring 40 • Kassel
☎ 05 61 / 8 30 63

Montage vom Fachmann:
LB Treppen, Fenster u. Dachfenster,
Türen u. Tore, Rolläden. Vertr. Holz-
decken, Trennwände, Leim-, Trocken-
estrichelem, Kork, Parkett usw.
Tel. + Fax. 0 56 62 / 64 91 o.
01 71 / 5 22 80 21

Ihre alte Treppe
wird durch das 1000-fach be-
währte TRS-Treppenrenovier-
system mit seinen vielen Vari-
anten und Dessins ein Schmuck-
stück!
Info: TRS-Fachbetrieb,
Fa. Ulrich Koch, Semsweg 6,
37269 Eschwege-Oberhone,
Tel./Fax: 05651/10396

**Wasserver- u. entsorgung
Betonkern- u. Brunnenbohrungen**

Ing.-Büro Reinke
Wellebachstr. 30 • 34355 Staufenberg
Tel. 0 55 43 / 40 84

Innenausbau. Tel. 0 55 43 / 40 84

**Ich montiere für Sie Fertigparkett, Lami-
natboden u. Deckenmontage.**
Tel. 0 56 22 / 7 07 48

Garten/Landwirtschaft

Baum- u. Strauchschnitt, Baumfällung,
Baumstubben fräsen, sämml. Gartenar-
beiten, pflastern u. Minibaggerarbei-
ten. Tel. 0 55 43 / 4214

Repariere Rasenmäher, schleife elektr.
Heckenscheren.
☎ 05 61 / 49 57 20

Gärtnermeister schneidet wieder fach-
gerecht Ihre Obstbäume u. Gehölze
und führt Baumfällungen durch.
Tel. 0 56 25 / 75 10

Tiermarkt

Junghundeausbildung u. -erziehung.
Tel. 05 61 / 81 97 72

Verk. Kanarien Hähne u. Weibchen.
Tel. 0 56 22 / 21 09 ab 18 Uhr

Zwergkaninchen, 8 Wochen alt, zu ver-
schenken. Tel. 0 56 01 / 9 90 12

Gesundheitswesen

Mobile med. Fußpflegerin Bad Emsal
Helga Poloczny 05624/8117
Elbstraße 11
Komme ins Haus!

Bekanntschaffen

Weihnachtsmann, 34/176/74, sucht
Engel (w.). Vielleicht für immer. Zu-
schr. bitte unter Chiffre 21084 an den
Verlag.

**Machen Sie doch
einmal Bekanntschaft
mit
unseren
Gebrauchtwagen!**

Denn denen können Sie vertrauen...

AUTOPIA
GEBRAUCHTWAGEN-GROSSMARKT
Kassel - Am Leipziger Platz 144 - 156
Telefon 05 61 - 50 06 65
Internet: http://www.autopia.de

Zwei wilde Weiber suchen zwei echte
Kerle zum Abrocken auf Wolke 7.
Bildzuschriften bitte unter Chiffre
21075 an den Verlag.

Witwe (51 J.), jünger aussehend, vielseitig
interess., Hobby Musik, su. intell., ehrl.,
liebev. Partner (45 - 60 J.). Zuschr. bitte
unter Chiffre 21081 an den Verlag.

Angelika, 46, mollig, möchte netten
Mann kennen!., ab 178 cm, bis 46 J.,
Raum KS, Vellmar. Zuschr. bitte unter
Chiffre 21082 an den Verlag.

Verloren

Fernbrille Mitte Nov. am Delta-Markt in
Witzenhausen verloren. Belohnung!
Tel. 0 55 42 / 7 31 94

Belohnung! Goldkette m. Münzanhänger
am 29.11. in Fürstwald verloren. Bei
Ortsvertr. abg.

Anhänger mit eingraviertem Paßbild,
gold, in Lohfelden, im Nov. verloren.
HOHE BELOHNUNG!
Tel. 05 61 / 5 10 29 87 ab 18.00 Uhr

Zu verschenken

Verschenke asbestfreie Nachtspeicher
öfen. Tel. 0 56 64 / 67 02

Musik/Unterhaltung

Clown Tildi kommt gern zu Deinem Ki-
Geb., 3 - 6 J. Tel. 05 61 / 51 58 29

Travestie-Show, die zündende Idee für
Ihre Feiern. Geburtstage, Hochzeiten,
Jubiläen sowie Vereinsteiern und Gas-
tronomieveranstaltung. Exklusives Pro-
gramm, aufwendige Kostüme. Ihre Augen
werden Ohren machen. Erleben
Sie die Faszination der Illusion.
Info: Tel. & Fax: 05 61 / 71 17 84

Top-Alleinunterh. Git/Sax/Keyb. + Ges.
Evergreens, Schlager, Walzer, Pop-
Musik, Jazz + Rock.
Tel. 05 61 / 49 52 99

Musik/Unterhaltung

Gäste? Showeinlagen vom Profi, leben-
de Wachspuppen, Steptanz, Travestie,
Fragen? 05 61 / 89 55 55

IMPRAS-Musik, Tanz u. Unterhaltung f.
gehobene Ansprüche, 1-2-Mann-
Band. Tel. und Fax 05 61 / 40 61 63

Für Ihre Feste nur das Beste. Tanzband
MAS PALOMAS. Tel. 0 56 22 / 43 26
o. 0 56 08 / 8 59

Das Spitzen-Duo „GERT & CARMEN“
empfiehlt sich für Veranstaltungen je-
der Art mit Musik für jung u. alt.
Tel. 0561/582237

1-Mann-Kapelle fr., deutsche Oldies,
Stimmungs-, Tanzmusik.
Tel. 05 61 / 82 37 26

Duo Evergreens, Musik - Tanz - Stim-
mung. Tel. 0 56 31 / 89 61
oder 0 56 95 / 10 13

Die mobile Disco Galaxis mit Lichtan-
lage, Lasershow, Volks-, Tanz-, Disco-
musik und Livegesang + Outdoor-Ef-
fekt. ☎ 05 61 / 51 68 61
od. 0 56 61 / 5 27 82

Alleinunterhalterin hat noch Termine
frei. Tel. 0 64 55 / 2 63

Tanzmusik „DUO“ für alle Feste;
Sängerin; ☎ 05626/8133

Die mobile u. freundliche CD-Disco,
☎ 05 61 / 57 11 95

Bero der Zauberer - zauberhafte Unter-
haltung. Einziger Zauberer im Kultur-
handbuch Werra-Meißner. *Rufen Sie
jetzt an! Tel. 0 56 58 / 87 22

Musik live - Alleinunterhalter zum Tanz,
zur Unterhaltung, dezent, nie zu laut.
Sie wählen gut.
☎ 0 56 56 / 268

Tanzmusik Duo The Happy-Boys „LIVE“
Oldies, akt. Hits, Stimmung u. Spaß.
Tel. 05 61 / 47 18 93

Tanz- u. Unterhaltungsmusik für jung
und alt für alle Gelegenheiten vom OK
Team. ☎ 05694/1402

„Don ALFREDO“ 1-Mann-Schwof-Band.
Musik vom Profi. Tel. 05684 / 8980

„Eine Show, von der man spricht“
Marconi und Maggy - humorv. Zau-
berei, Illusionen, Unterhaltung mit Ni-
veau. - auch Kinderzauberei.
☎ 05 61 / 55 160

Humphrey + Bogart, das Live-Musik-Duo.
Neue Tel.-Nr. 0 56 73 / 92 52 76

Eine Zauber- und Illusionsshow für alle
Anlässe. Cortini und Ann,
☎ 0561/513179

Clown kommt zu Ihrem Kindergeburts-
tag/Fest, Info 05 61 / 4 17 06.

Night-Train, Top Musik für Ihre Veran-
staltung. 1-Mann bis 5-Mann-Band,
buchen Sie unter Tel. 0561/8022938
(tagsüber), 0561/8200706 (abends)

Alleinunterhalter, Std. 50,- DM.
☎ 0 64 52 / 18 8

DUO CALIFORNIA - Tanz- u. Stimmungs-
musik für Ihr Fest. Tel. 0 56 65 / 52 20

Super 1-Mann-Kapelle, die richtige Mu-
sik für Ihre Feier. ☎ 0 56 05 / 66 21

Musik/Unterhaltung

Der Knüller Ihrer Feier
 Duo LIFE STYLE (Demovideo)
 Tanzmusik u. Elvis Show live
 01 72 / 7 13 80 57 u. 0 56 83 / 2 22

Magie u. Illusionen für Erwachsene so-
 wie lustige Zauberei für Kinder. Les
 Novaris, ☎ 0 56 22 / 49 86

ONE **MOBILE**
Alte **DISCOTHEK**
 0 56 05 / 59 10

Mobile Disco mit Power Musik u. Lichten-
 lage. ☎ 0 56 07 / 5 05

Alleinunterhalter Tel. 0 56 73 / 2139

Top-Alleinunterhalter, beste Referenzen.
 ☎ 0 56 81 / 55 85

Top Livemusik, Gesang, Reni + Fred,
 auch allein, für alle Gelegenheiten.
 Tel. 0 55 42 / 86 36

Livemusik, die Musik mit Pfiff aus den
 50er - 90er Jahren. (Frankieboy)
 Tel. 0 55 43 / 35 50

Verschiedenes

Sandstrahlarbeiten ☎ 0 56 92 / 22 58

Herbalife, Beratung, Betreuung u. Ver-
 kauf. Tel. 05 61 / 51-61 47

Ihr Herbalife-Berater in der Nähe, Ab-
 nehmen ist möglich!
 Tel. 0 56 09 / 75 84

Kinderkarussell - Übernahme gesamter
 Festplätze. Tel. 0 55 44 / 9 10 54

Verschiedenes

Dachrinnenreinigung und -reparaturen
 rund ums Haus. Tel. 0 56 22 / 22 37

Kartenlegen, Astrologie- und Tarotkur-
 se. Tel. 0 56 65 / 12 08

Fensterputzen blitz u. blank nach Haus-
 frauenart. Tel. 05 61 / 81 97 72

Ihre Firma im Internet, schon ab
 25 DM/Monat. Tel. 0 56 62 / 69 16

Herbalife, Betreuung u. Verkauf, Frau
 von Uslar. Tel. 0 56 25 / 41 15

Für alle Festlichkeiten: Ihre 2-Mann-
 Spitzenband. Tel. 06 61 / 7 71 55

Haushaltsauflösungen, Entrümpelungen
 u. Kleintransporte.
 Tel. 0 56 09 / 69 78

Tarotkarten legen u. Seminare.
 Tel. 0 56 35 / 40 39

Travestie-Show, die zündende Idee für
 Ihre Feiern. Geburtstage, Hochzeiten,
 Jubiläen sowie Vereinsfeiern und Gas-
 tronomieveranstaltung. Exklusives Pro-
 gramm, aufwendige Kostüme. Ihre Augen
 werden Ohren machen. Erleben
 Sie die Faszination der Illusion.
 Info: Tel. & Fax: 05 61 / 71 17 84

Biete Mitfahrgelegenheit, tägl. von BN
 nach Göt. und zurück, ca. 6 - 15.30
 Uhr. Tel. 05 61 / 49 28 03

Rat + Hilfe

Rente? Fachmann hilft bei Antrag, Be-
 rechnung, Widerspruch. Tel. 0 55 42 /
 58 27 keine Versicherung

Abnehmen in der Gruppe. Normale Le-
 bensmittel. Info 0 56 22 / 57 10

Gesund abnehmen, ich habe 25 Kilo
 abgenommen. Herbalife-Beratung.
 Tel. 0 55 44 / 16 61

Krebsberatungsstelle LEBEN MIT KREBS
 e.V. Kurt-Schumacher-Str. 2, 34117
 Kassel, Tel. 05 61 / 10 76 70

Multiple Sklerose-Kontaktgruppe Felsberg:
 Treffen jeden 1. Dienstag des Monats im
 Bürgersaal Felsberg (Rathaus) um 15.00
 Uhr. Auskunft:
 Kurt Pflüging, Felsberg-Hesserode, Dr.-
 Georg-Koch-Str. 11, Tel. 0 56 62 / 33 74

Arbeitskreis Familien mit Down-Syn-
 drom-Kindern bietet Informationen
 und Erfahrungsaustausch an.
 ☎ 0561 / 51 01 257 und
 05605 / 4746

Menschen mit Alkoholproblemen, auch
 Angehörige, treffen sich bei Anonyme
 Alkoholiker jeden Freitag um 19.30
 Uhr im Gemeindehaus Merxhausen,
 Kirchstr., Ecke Mühlstr.

Anonyme Süchtige und Angehörige
 Meeting: Freitag 19.00 Uhr, Bad Sooden-
 Allendorf, Rathausstraße, Allentagesstätte.

Deutsche Gesellschaft für Muskelkranke
 (DGM). Kontaktpersonen:
 K.-H. Schneider, ☎ 0 56 06 / 35 01
 Gabriele Rößler, ☎ 0 56 62 / 49 46

Rat + Hilfe

Gesprächskreis „Regenbogen“ für Eltern,
 deren Kinder vor, während oder kurz
 nach der Geburt gestorben sind. Wir bie-
 ten Informationen, Gespräche in der
 Gruppe, Einzelkontakte und Begleitung
 weiterer Schwangerschaften an. Tanja
 Kahle, Volker Schmidt-Kahle,
 Tel. 05 61 / 58 24 02 (Di. - Fr. 9.00 -
 18.00 Uhr, Sa. 9.00 - 12.00 Uhr)

Der Naturheilverein Nordhessen trifft
 sich j.d. Sa. in Kassel, Café Wilhelms-
 höher Allee 325 ab 12 Uhr.
 Info 0 56 03 / 73 22

Selbsthilfegruppe für alleinerziehende
 bzw. alleinlebende Mütter und Väter
 „Der Bart ist ab“..Info bei Heidi Zar-
 ges, Tel. 0 56 24 / 18 59

Bekanntschaffen

Dirk 37, schlank, liebenswert, aufgeschlossen u.
 humorvoll, AS-Partnertreff, suche eine ehrliche u.
 treue Partnerin, auch gern mit Kind, ruf an,
 05693/995499

Torben 27, dkl-haarig, groß, gutauss., charmant,
 AS-Partnertreff, suche ein liebes Mädels, mit Witz,
 Humor, unternehmungslustig, aber vor allem treu,
 ruf an, 05693/995499

Anette 45, schlank, treu, eine liebenswerte Frau,
 etwas zurückhaltend, AS-Partnertreff, suche einen
 aufrichtigen Mann, der an einer ernsthaften Part-
 nerschaft interessiert ist, ruf an, 05693/995499

Sandra 20, ein liebenswertes, total normales Mäd-
 del zum Liebhaben, AS-Partnertreff, suche keinen
 Aufschneider sondern einen unternehmungslusti-
 gen, ehrlichen Partner, ruf an, 05693/995499

Ein toller Weihnachtsgruß

von Richard Clayderman an alle seine Fans.
 Außerdem stellt der "Prince of Romance"
 noch 10 CDs zur Verfügung.
 Die Aufgabe: Postkarte an
Verlag und Druck Linus Wittich KG
Waberner Straße 18 Einsendeschluß
34560 Fritzlar 31.12.1997
 Stichwort: Bossa Nova (Datum d. Poststempels)
 Übrigens, die Ticket Hotline für den 15.01.98 Der Rechtsweg ist ausgeschlossen



ist **0561/770044**

*Ich wünsche allen Lesern der Heimat- u. Bürgerzeitung
 ein frohes Weihnachtsfest und freue mich, Sie am 15.01.98
 in Kassel begrüßen zu können!*

*Richard
 Clayderman*



Foto: Adalbert Siedler

Bauernsterben

Projekt 9603-012 Mondaj/Brasilien

„Think big“. Groß zu denken muß nicht unbedingt heißen, auch in großem Maßstab Landwirtschaft zu betreiben. Doch dies geschieht in Brasilien. Riesige Farmen treiben die Kleinbauern in den Ruin. Immer mehr Campesino-Familien müssen ihr Land verlassen. Und suchen in den Millionenstädten oder Regenwaldregionen einen Platz zum Überleben. In Santa Catarina, dem südlichen Bundesstaat, haben sich Christen der verschiedenen Konfessionen zusammengeschlossen, um den Kleinbauern ihre Existenz in der Heimat zu sichern: Statt Anbau von Monokulturen wie Mais, Bohnen und Soja, raten sie zu Obst, Gemüse, Kräutern. Statt teurem und problematischem Chemie-Einsatz, zur organischen Düngung und alternativen Anbaumethoden. „Terra Nova“ beschränkt sich nicht auf Ratschläge. Man hilft bei der Gründung von Genossenschaften, bietet Schulung und Beratung. So finden die Campesinos, auch dank der Spenden von „Brot für die Welt“, hier ganz praktische, aber auch seelische und geistliche Unterstützung.

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein frohes, gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes Jahr 1998.



... für gesunden Schlaf
34212 Melsungen Brückenstraße 11
Tel. 05661/2997 Fax 4942

Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches 1998 wünschen wir allen unseren Mitgliedern, Freunden und Bekannten.

Freundeskreis der Wirbelsäulenerkrankten e.V.

Information 0 56 83 / 82 71, W. Schäfer
Spez. Wirbelsäulengymnastik



Frohe Weihnachten und ein glückliches Jahr 1998



wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten

Familie Kurt Freitag
Schreinerei

Mosheimer Str. 11
Ostheim
Tel. 0 56 61 / 62 29

FROHE WEIHNACHTEN UND GUTE FAHRT IM NEUEN JAHR

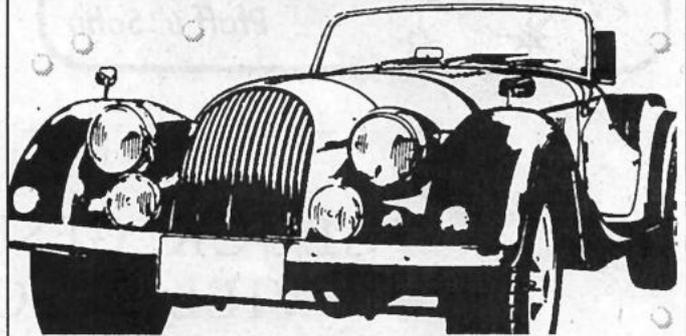
wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten

Autohaus SCHMIDT



**SAUBER
U N D
SICHER**

Unser Service ... Ihr Vorteil
Kasseler Str. 67, Melsungen, Tel. 0 56 61 / 66 00



Ich wünsche allen Kunden, Leserinnen, Lesern, Bekannten und Freunden ein besinnliches Weihnachtsfest und viel Gesundheit, Glück sowie Zufriedenheit im neuen Jahr.

*Auf ein Wiedersehen in 1998 freut sich Ihr
Thomas Rößler*



*Frohe Weihnachten
und ein glückliches
neues Jahr wünscht*



Das Krankenpflegeteam
Melsungen
- häusliche Krankenpflege -
Carola Schäfer
Tel. u. Fax 0 56 61-5 05 83
Im Nick 7 · 34212 Melsungen



**Frohe Weihnachten
und ein erfolgreiches
Neues Jahr**

wünschen wir allen unseren Kunden,
Freunden und Bekannten.

PORTAS-Fachbetrieb GmbH
Innenausbau - Schreinerei
Garagentore
Tel. 0 56 82 / 7 07 90

Firma
Klaus Adam
sowie Familie
August Adam

Pfaff
Raumausstattung von A - Z



Tapezieren Dekorieren Bodenbeläge Pfaff Polster Beratung Sonnenschutz
Melsungen • Am Eulenturm 2-4 • ☎ 0 56 61 / 29 14

Frohe Weihnachten und ein glückliches
Neues Jahr wünscht Ihnen

Ihr Raumausstattermeister
Pfaff u. Sohn

WIR WÜNSCHEN IHNEN

**GLÜCK, GESUNDHEIT UND
VIEL ERFOLG FÜR 1998**



Ein ereignisreiches Jahr geht zu Ende. Wir haben es mit Ihnen – unseren Kunden und Geschäftsfreunden – erfolgreich gestaltet. Für Ihre Partnerschaft und Ihr Vertrauen danken wir Ihnen herzlich. Wir freuen uns deshalb schon auf 1998 und wünschen Ihnen und Ihrer Familie alles Gute.

IHR FREUNDLICHER OPEL-HÄNDLER

Autohaus Dieter Homberger
Geysstraße 27, 34582 Borken
Tel. 0 56 82 / 7 08 30, Fax 70 83 15

OPEL 

Frohe
Weihnacht



und VIEL GLÜCK IM NEUEN JAHR wünschen wir unseren verehrten Gästen, Freunden und Bekannten.



Familie Scheelschmidt
Alten- und Pflegeheim
Haus Bergblick

Am Sonnenhang 8 • 34323 Malsfeld-Beiseförth
Telefon 0 56 64 / 88 75, Fax 930 380

**SIE SCHNEIDEN
AUCH IM NEUEN JAHR
GUT MIT UNS AB!**

Wir danken Ihnen für das im vergangenen Jahr entgegengebrachte Vertrauen und wünschen Ihnen auf diesem Wege ein **frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.**

Karin Hofmann
und das Team vom
Friseursalon für Jung und Alt
Am Stück 9 • Beiseförth
Tel. 0 56 64 / 82 02

Frohe Weihnachten
und gute Fahrt im
neuen Jahr
wünscht



Ihr Team vom

DAEWOO
HRS
Melsungen

Herwig
Bardleben
Schütt
Autoservice oHG

Bürstoß 1
34212 Melsungen

Tel.: 05661-8035
Fax: 05661-2917

Kniese GmbH

Reifen-Center • Kfz-Teile • Auto-Service
34590 Wabern-Uttershausen
Tel. (0 56 83) 74 15

Kfz.-Meister-
Werkstatt

*Wir wünschen unserer
verehrten Kundschaft,
unseren Freunden
und Bekannten ein
frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches
neues Jahr.*



Wir danken unserer werten Kundschaft für das uns entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein **frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.**



Glas • Porzellan • Haushaltwaren
Elektro - Schmidt - Hühne
Inh. Helmut Hühne KG

Nürnberger Straße 14 • 34327 Körle • Telefon 0 56 65/94 95-0

Das kennen Sie sicher auch: Die wichtigsten Anrufe kommen immer dann, wenn man es sich gerade in der Badewanne gemütlich gemacht hat. Oder auf dem Sofa. Schön, wenn Sie dann nicht ans Telefon rennen müssen, sondern es schon ganz nah bei sich haben.

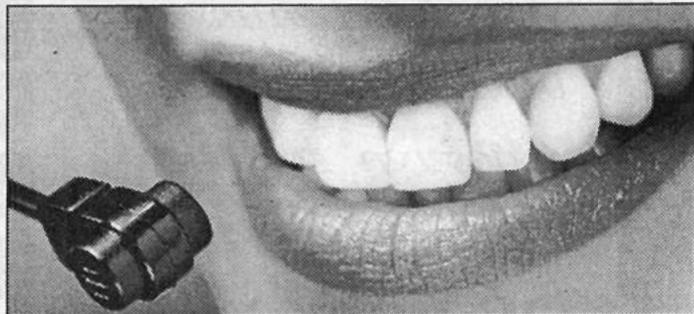
Mit einem schnurlosen Modell telefonieren Sie einfach zu Hause, wo Sie wollen. Und nicht, wo die Telefonschnur zu Ende ist. Wenn Sie nicht jedes Mal zum Telefon rennen möchten, kommt es eben zu Ihnen – das ist das einfache Prinzip der Sinus-Familie der Deutschen Telekom. Das vielfältige Angebot reicht von besonders preiswerten, aber dennoch eleganten Einsteiger-Modellen (z.B. Sinus 511 für 269 Mark) bis zur komfortablen Sinus 43-Familie. Im Mittelpunkt dieser Modellreihe steht jeweils eine Feststation. An die können Sie ein oder auch gleich mehrere schnurlose Handgeräte anschließen.

Interessant auch das Sinus 43 AB (579 Mark). Dieses Komfort-Tischtelefon wird mit integriertem Anrufbeantworter und Handgerät incl. Ladestation ausgeliefert. Weitere Infos gibt es unter der Rufnummer 01114 zum Nulltarif.

Lieber schnurlos als ratlos



Da fühlt sie sich wohl: Mit einem schnurlosen Sinus-Telefon ist der oft streßige Alltag deutlich besser zu bewältigen. Foto: interPress



11 833: Diese Nummer sollten Sie sich merken!

Die Telefonauskunft bietet unter der neuen Rufnummer 11833 jetzt eine ganze Menge mehr. Hier die zusätzliche Dienstleistungen auf einen Blick:

■ Auf Wunsch erhält der Anrufer im Rahmen der datenschutzrechtlichen Bedingungen die vollständige Anschrift.

■ Geboten werden nun auch Mehrfachauskünfte.

■ Kennen Sie Namen und ggf. die Straße, wird die erfragte Nummer in bestimmten Regionen oder sogar bundesweit für Sie gesucht.

■ Bei Angabe von Ort und Straße erfahren Sie die Postleitzahl.

■ Sie suchen z.B. einen Arzt, Rechtsanwalt oder eine Apotheke in einem bestimmten Ort? Nichts einfacher als das für die Profis unter der Rufnummer 11833. Sie ermitteln die entsprechende Telefonnummer mit vollständiger Anschrift.

Die Preise: Künftig zahlen Sie pauschal 96 Pfennig für die ersten 30 Sekunden. Danach fallen im 3,8-Sekunden-Takt jeweils 12 Pfennig an. Sollten Sie mal nicht sofort durchkommen: die Warteschleife ist kostenlos. Auch die Auslandsauskunft kostet pauschal 96 Pfennig. Dazu kommen von Anfang an jeweils 12 Pfennig im 3,8-Sekunden-Takt.

Ratgeber

Mich gibt's immer noch völlig gratis!

Bestellen, auspacken, anschließen – mit den hunderterten Angeboten des T-Versand Kataloges lassen sich eigene Wünsche und Geschenke zu vielen Festtagen des Jahres erfüllen. Sehen Sie sich in Ruhe zu Hause darin um! Hier finden Sie alles, was Sie brauchen, um sich mit anderen zu verständigen – ob Sie nur durch eine Wand oder durch viele Kilometer getrennt sind: Telefone, Faxgeräte, Handys und jede Menge Service. Den Katalog gibt es völlig gratis. Wie: Einfach unter der kostenlosen Rufnummer 0130-0191, per Fax (0130-800104) oder T-Online (*20 000 333#) bestellen.

Mit ISDN freie Bahn

für die Zukunft

Die Deutschen setzen auch zu Hause immer mehr auf modernste Telekommunikations-Technik: Bereits rund 2,8 Millionen ISDN-Basisanschlüsse hat die Deutsche Telekom bis heute eingerichtet – und täglich werden es viele mehr.

Kein Wunder, denn die Vorteile von ISDN zahlen sich auch für den privaten Haushalt schnell aus. Dazu gehören z. B. die gleichzeitige Nutzung von 2 Leitungen, gleich drei verschiedene Rufnummern, schnelle Datenübertragung mit 64 kbit/s insbesondere für die Nutzung von T-Online und viele komfortable Leistungsmerkmale (z.B. sehen Sie auf dem Display wer anruft).

Gegenüber dem analogen Telefonanschluß bedeutet das einen hohen Nutzenzuwachs. Da nicht jeder Haushalt die gleichen Telefon-Bedürfnisse hat, bietet die Deutsche Telekom ganz unterschiedliche ISDN-Pakete zu günstigen Konditionen an. Erhältlich im T-Punkt oder rufen Sie an: 01114 – zum Nulltarif.

„Ein Fax nur für mich, das wär' schön ...“

Sie möchten jemandem schnell mal etwas zeigen: z.B. die Skizze vom neu eingerichteten Wohnzimmer. Oder Sie wollen sehen, was Ihnen jemand am Telefon beschreibt: den Weg zur Weihnachtsfeier. Ein Faxgerät wirkt da, wo Gespräche nicht mehr ausreichen. Privat wie im Büro. Und oft kann es noch eine Menge mehr. Das T Fax 301T mit integriertem Telefon macht Ihnen die Bedienung besonders leicht (Info: 01114 anrufen). Das Display führt Sie problemlos von einem Schritt zum nächsten und zeigt sogar die Verbindungskosten an.

SOLAR-Wintergärten
Alu-Überdachungen
Holz-Pergolen
Vordächer
 Kostenlose Information
MARTIN
 W. Schmidt · Sterzhausen, Tel. (0 64 20) 73 09



*Warum denn in die Ferne schweifen,
 wenn das Gute liegt so nah...*



**Hessisches
 LÖWENBIER**
 Der herzhaft-frische Biergenuss
 aus dem Schwalm-Eder-Kreis

Neu in Knüllwald Neu in Knüllwald
**Knüllwald -
 Mietwagen**



Petra und Frank
 Schmidt
 Finkenweg 3
 34593 Knüllwald/
 Oberbeisheim

Tel. 0 56 85 / 82 27

Kranken-, Bestrahlungs- und Dialysefahrten

Neu in Knüllwald Neu in Knüllwald



Busreisen
**Reisebüro
 Fredrich**



3% Frühbucherrabatt bis zum 14.2.1998

**Jetzt ist er da, der neue
 Busreisen-
 Katalog '98**

Kostenlos Katalog anfordern mit Rundreisen, Club- und Vereinsfahrten, Tagesfahrten, Kurz- und Erlebnisreisen, Städtefahrten, Musicals oder fahren Sie jede Woche in unseren supermodernen Luxusbussen nach:

Kroatien Insel Krk Neu: Insel Rab, Crikvenica, Selce 10 Tage 7x HP ab 399.-	Spanien Lloret de Mar, Calella Sta. Susanna Neu: 2 „Alles inclusive-Hotels“ 10 Tage 7x HP ab 379.-
Ungarn Plattensee oder Kururlaub in Heviz, Sarvár und Zalakaros 10 Tage 7x ÜF ab 459.-	Italien Gardasee, Ital. Adria 10 Tage 7x ÜF ab 399.-

Allen unseren Kunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

34253 Lohfelden Lange Straße 55 Tel. 05 61 / 95 14 44	34117 Kassel Fünfensterstraße 8 Tel. 05 61 / 7 14 15	34346 Hann. Münden Rosenstraße 6-12 Tel. 0 55 41 / 7 30 03
---	--	--



Wir bedanken uns bei unseren Kunden für das Vertrauen, das sie uns jahrelang entgegengebracht haben. Wir wünschen Ihnen eine gesegnete und besinnliche Weihnacht und ein gesundes und erfolgreiches 1998

Ihr Jowa-Team

JOWA
 MÖBELMARKT GMBH · JESBERG
*Leistungsstark
 & preisbewußt*

Densberger Straße 31
 34632 Jesberg
 Richtung Sport- und Freizeitgelände
 Tel. 0 66 95 / 3 91

Kein Tag für trübe Gedanken

Von Charles Dickens

Es gibt Leute, die behaupten, daß Weihnachten nicht mehr für sie ist, was es einmal war, und daß bisher noch jedes Weihnachtsfest Hoffnungen und frohe Aussichten vom Vorjahr verblaßt vorfand: Ja, daß das diesjährige Weihnachtsfest nur dazu diene, sie an ihre beschränkteren Verhältnisse und geringeren Einkommen zu erinnern, an die Feste, die sie für falsche Freunde bereiteten, und an die abweisenden Blicke,

die ihnen jetzt im Unglück begegnen. Hänge nie solchen trüben Gedanken nach! Unter den Menschen gibt es nur wenige, denen nicht an irgendeinem Tag des Jahres solche Erinnerungen aufsteigen. Trotzdem suche dir nicht gerade den Weihnachtstag für deine traurigen Gedanken aus. Rück deinen Stuhl ans flammende Feuer, fülle dein Glas und stimme ein Lied an und danke Gott. Und wer könnte sich zur Weihnachtszeit den Empfindungen gegenseitiger Annäherung verschließen: Eine Familie zu Weihnachten – es gibt gar nichts Schöneres auf der Welt! Welch ein Zauber scheint allein in dem Namen „Weihnacht“ zu liegen.

Rauschgoldengel



Die Geschichte des Rauschgoldengels hat der Volksmund übermittelt. Der Volksmund also sagt, daß der Rauschgoldengel im 17. Jahrhundert in Nürnberg entstand. Von einem Handwerksmeister wird da erzählt, einem Witwer, dem eines Tages das liebreizende Töchterlein, ein zartes Kind, jäh erkrankte und verstarb. Gramgebeugt dämmerte der nun einsam Gewordene dahin, ein Hiob, nur dem Schmerz vermählt und mit der Klage als Gevatterin.

Doch eines Nachts erschien dem Trauernden im Traum die Tochter als wundersamer Engel. Und der Engel trug das goldene Gewand, mit dem die Nürnberger Frauen generationenlang sich selbst und ihre Gatten an den hohen Feiertagen zu schmücken pflegten. So sehr hat die Erscheinung den braven Vater angerührt, so sehr hat sie ihn getröstet und erfüllt, daß er sich hinsetzte und das Erscheinungsbild mit seiner Hände

Fertigkeit nachzubilden begann. Und als das erste Abbild gelungen war, da erfaßte ihn der Schaffensschwung. Da stellte er immer neue Engel her und bot sie zur Weihnachtszeit vor der Marienkirche feil. Er schuf sich einen Markt, würde man heute sagen. Auf alle Fälle wurde er bald ein reicher Mann.



Probe, Paradi-gma	schweizerisch: Kahn, Nachen	Kfz-Z.: St. Wendel	Buch-heraus-geber	Sport-größen	Mund-fessel	Faulen-des	Stern in d. „Jung-frau	Para-dies-garten	heran-wach-send	Schutz für Wunden	Turn-übung	drücken-de Wärme	kanadi-scher Wapiti-hirsch	unge-brau-cht	Bestie	Abk.: Landes-sozial-gericht	Stück f. sechs Instru-mente	Ruder-boots-klasse
böses Treiben					Ruinen-stätte am Vesuv					einheim. Schalen-früchte								
Baar-beiter-gerät						uneben, holprig	nord. Göttin				Abk.: ibidem		japan. Verwal-tungs-bezirk			Segel-schnür-tau		
				Ver-hältnis-wort	engl.: Wochen-ende					Höhen-zug im Weser-bergländ		Blatt-werk	Naum-burger Dom-figur			frühe-rer Kau-kasier		
wissen-schaftl. Arbeit		Floren-tiner Adelsge-schlecht		alkohol. Heiß-ge-tränk										iasons Gattin	griech. Göttin			
german. Volks-stamm	EDV-Schal-tungs-einheit				Lauch-art	italie-nisch: Insel				ugs.: Alko-holiker	übel-riechen-de Blume		Uran-ofen			süddt.: bebautes Orts-gebiet	Ehren-geleit	
			Legiti-mation, Paß	Schliff im Be-nehmen (franz.)														
Umwelt, Lebens-kreis	Verbin-dungs-stück	frz. Land-schaft								schwäb. u. fränk. Höhen-zug			amerik. Filmstar (Marilyn) † 1962	Wasser-vogel			männl. Bluts-ver-wandter	
			Schiff der grie-chischen Sage									Hunde-schar z. Hetz-jagd						
West-germane				Blut-gefäß	Abk.: Liter	gefro-rener Nieder-schlag	Wüste im süd-lichen Israel	Stadt in Nevada	früherer österr. Adels-titel	Angehö-riger e. Götter-geschl.		ausgestorb. neuseel. Vogel		Wein-ernte	Abk.: Armeekorps			
griechischer Buch-stabe		südost-asiat. Vogel	Staats-schatz				aufge-schütt. Befestigung					englisch: und	Stadt i. Lipper Berg-land					
Blick-bereich	alle zwei				Abk.: Zenti-meter	Dotter				franz.: Gold	Berg im Baye-rischen Wald				Zeichen für Radon			
					Süd-ameri-kaner				unheil-voll, beden-lich					beschlie-Bende Körper-schaft				
griech. Dode-kanes-in-sel			Haupt-masse des Körpers				freudige Erwartung						land-wirt-schaftl. Ertrag					



Firma Emstalhaus in 34308 Bad Emstal-Sand

Geld sparen, Energie sparen, Zeit sparen

Ein Geschöß an einem Tag?

Die Firma Emstalhaus mit Sitz in Bad Emstal-Sand, Oberste Eichen 1, liegt voll im Spartrend. Als Vertriebspartner für Niedrigenergiehaus - Bausatzsysteme sorgt das Unternehmen unterm Strich für bare Einsparungen beim Bau vom Eigenheim. Ein Schnellbausystem für Wände, welches wie ein Stecksystem verarbeitet wird, spart eine Menge Zeit. Die aus Styropor bestehenden Bausätze werden nach dem Zusammenstellen mit Beton gefüllt. Mit diesem System sind Gebäudebauten mit bis zu zehn Geschossen möglich. Und ein Geschöß kann an einem Tag erledigt sein.

Dieses Schnellbausystem für Wände und Decken bietet eine Menge Vorteile. Durch die passgenaue Vorfertigung der Bauteile gibt es keinerlei Montageprobleme. Sie sparen bei der Dachkonstruktion die Latung, Konterlattung, die Sparren und die Dampfsperre. Somit erreichen Sie eine Senkung des Arbeits- und Materialaufwands um bis zu 40 Prozent.

Eigenleistung in jeder Baustufe möglich

Die Fa. Emstalhaus ermöglicht den Bauherren Eigenleistungen in jeder Stufe der Bauphase. Bauplanung und Betreuung erledigt die Emstaler Firma, Sie bestimmen, wann Sie zur Eigenleistung übergehen und bares Geld sparen wollen. Egal wie Sie sich entscheiden, mit Emstalhaus sind Sie professionell beraten und betreut. Die Firma arbeitet mit renommierten Betrieben zusammen, die Ihr Haus nach Ihren Wünschen zu Ihrem Termin schlüsselfertig übergeben. Keine unseriösen Unternehmen, sondern nur traditionsreiche Betriebe, deren guter Ruf über Jahre hinweg

EUROMAC 2 ROHBAU - SYSTEM 1-Fam. Haus

Grundriß (9,04 m x 9,04 m), ca. 115 m² Wohnfläche. Alle tragenden Innen- und Außenwände im EG, DG, Decke und Dachdämmung, Architektenleistung, von der Planung bis zur Baugenehmigung, Statik, Wärmeschutznachweis, einschließlich Baubetreuung: **DM 49.000,-**

k = 0,16 bis 0,33

Der Euromac 2 von Emstalhaus ist ein Meister im Energiesparen, sein k-Wert ist hervorragend

durch ehrliche Arbeit gewachsen ist, arbeiten mit Emstalhaus zusammen.

Musterhausbesichtigung in Bad Emstal-Sand

Sie können sich in Sachen Emstalhaus umfangreich informieren und beraten lassen. Ein Musterhaus zeigt Ihnen alle Vorzüge und konzeptionellen Möglichkeiten dieser preisbewußten Bauweise auf.

Sehen wir uns zwischen den Jahren?

Dipl. Ing.-Ingo Vaupel mit seinem Team berät Sie gern vor Ort.

Die Besichtigungszeiten:

Vom 27. bis 30. Dez.:
täglich von 10-17 Uhr

Ab dem 5. Januar:
montags bis freitags
von 10 bis 17 Uhr

Oder vereinbaren Sie telefonisch

Ihren persönlichen Termin:
Tel.: 05624 / 92 57 00

(rb)

Auf diese Firmen können Sie bauen (Partner der Emstalhaus)

ALNO[®]
... die Welt der Küche

BAUSTOFF-MARKT
Walter GmbH & Co. KG

DURING
• Betonfertigteile
• Spannbeton
• Deckensysteme
• Stahlbetonkonstruktionen

Sofort einbau für Ihre Heizungsanlage, egal ob Elektro-, Gas- oder Ölheizung. Fordern Sie unser Angebot

Richard Gutbier

Baudekoration Schwalm
Außen- und Innenputz
Fachwerk- und Altbau sanierung
Fassaden - Vollwärmeschutz

EUROMAC 2
MAUERN, DECKEN, DÄCHER

FETÜMÖ!
Fenster • Türen • Wintergärten
Bauelemente GmbH
Fenster - Türen - Wintergärten aus eigener Fertigung

LÖER KERAMIK
HANDEL GMBH
• FLIESEN • KLINKER • NATURSTEIN • KAMINE •

TEAM
ALARMANLAGEN
SICHERHEITSTECHNIK
BRANDMELDEANLAGEN
VdS anerkannter Errichterbetrieb
Feldweg 10 • 35274 Kirchhain • Tel. 06422/4644

Bank
Chem. Fabrik und Farben-Großhandel

HOLZBAU JUSTUS BUBENHEIM Zimmermeister

Gerüstbau
Günter Keßler
Wir rüsten auch in Höhe noch sicher!

Leeb BALKONE

BEI UNS FINDEN SIE JETZT EINE SCHÖNE BESCHERUNG

**SUPER
SONDERANGEBOTE**
unserer Topmarken-
Lieferanten haben wir
für Sie
eingekauft.
Lassen Sie sich
diese Preisvorteile
nicht entgehen.

SONDERANGEBOTE

finden Sie jetzt in
unserem Schuhhaus
und ab dem
27. Dezember 1997 auch
wieder in unserem Zelt.



*Wir wünschen unserer
verehrten Kundschaft
frohe Festtage und einen
guten Rutsch ins neue
Jahr.*

**MARKENSCHUHE
ZU**

**SENSATIONELLEN
PREISEN**

**IN UNSEREM
ZELT AB**

**27. DEZEMBER
1997**

**DIE NEUESTEN
Buffalo-MODELLE
SIND DA!
JETZT SUPER-AUSWAHL
IN ALLEN GRÖSSEN!**



ÖFFNUNGSZEITEN

Mittwoch,	24.12.1997	9.30 - 13.00 Uhr
Samstag,	27.12.1997	9.30 - 14.00 Uhr
Montag,	29.12.1997	9.30 - 18.30 Uhr
Dienstag,	30.12.1997	9.30 - 18.30 Uhr
Mittwoch,	31.12.1997	9.30 - 13.00 Uhr
Freitag,	02.01.1998	9.30 - 20.00 Uhr
Samstag,	03.01.1998	9.30 - 16.00 Uhr

**Schuhhaus
Heinmüller
Knüllwald-Oberbeisheim**

oder über Rasthof Hasselsberg abfahren (erster Ort auf der Ostseite)